

**DEWALT**®

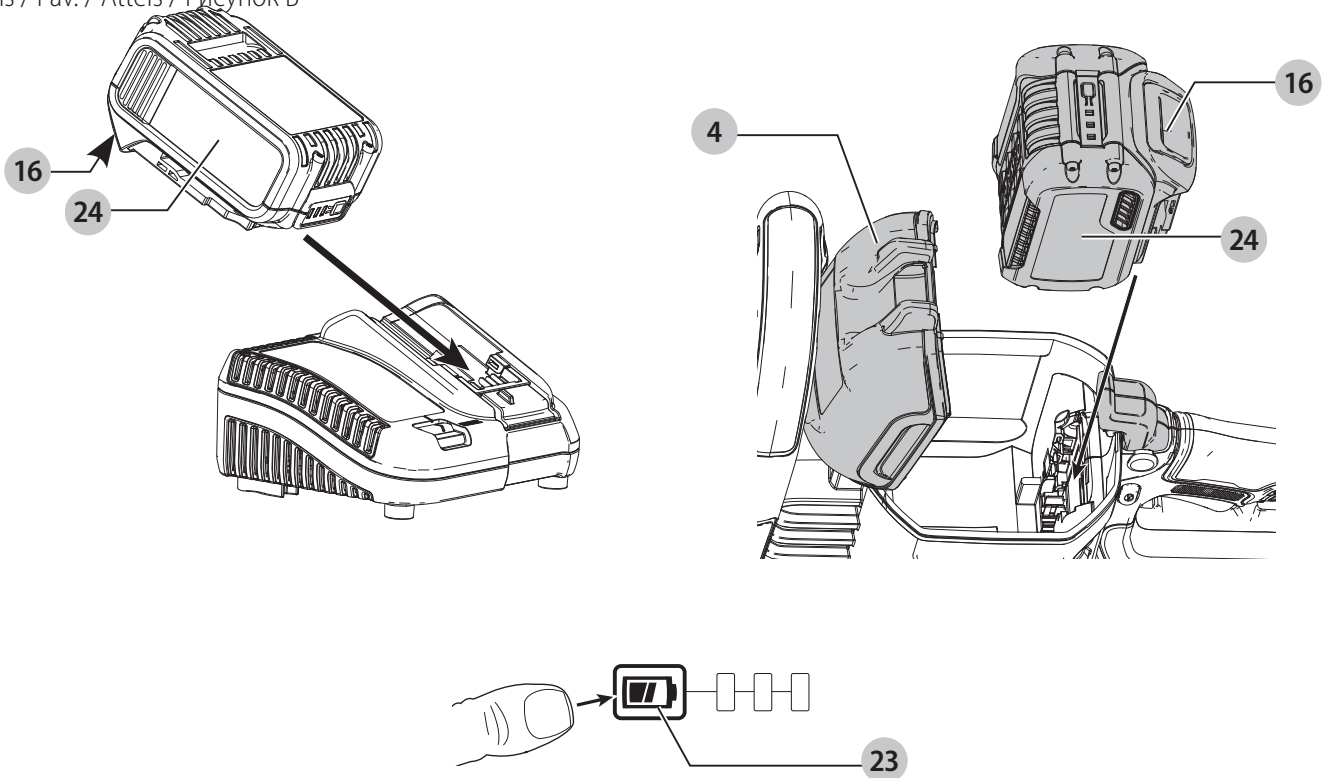
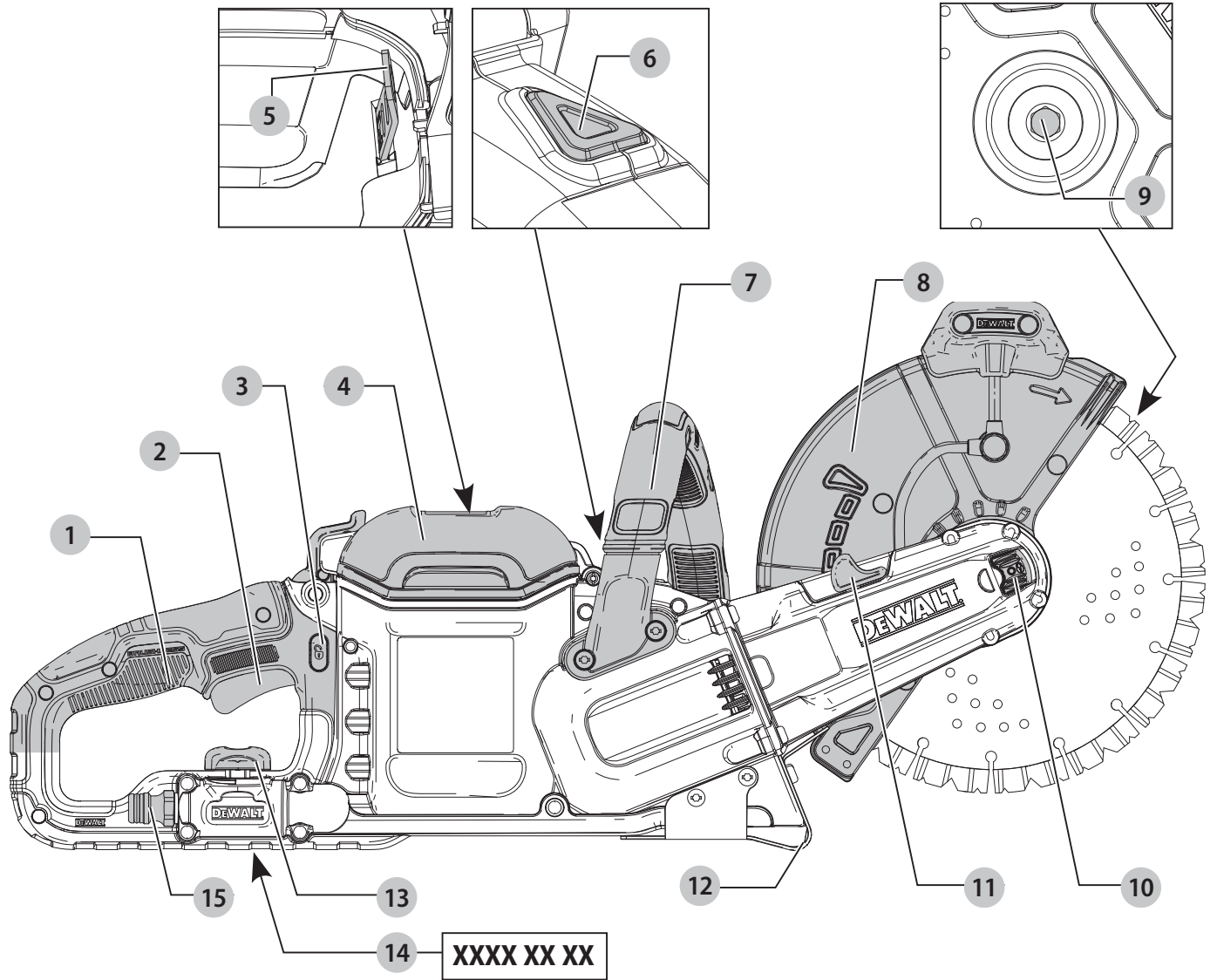
**XR FLEX  
VOLT™  
LI-ION**

370122 - 71 BLT

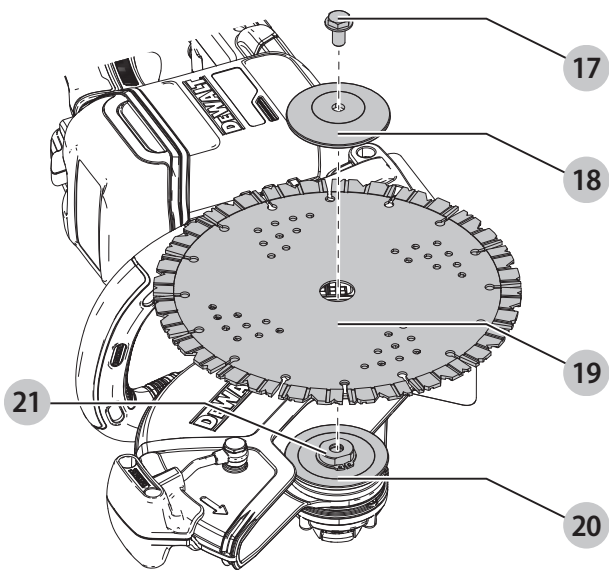
**DCS690**

---

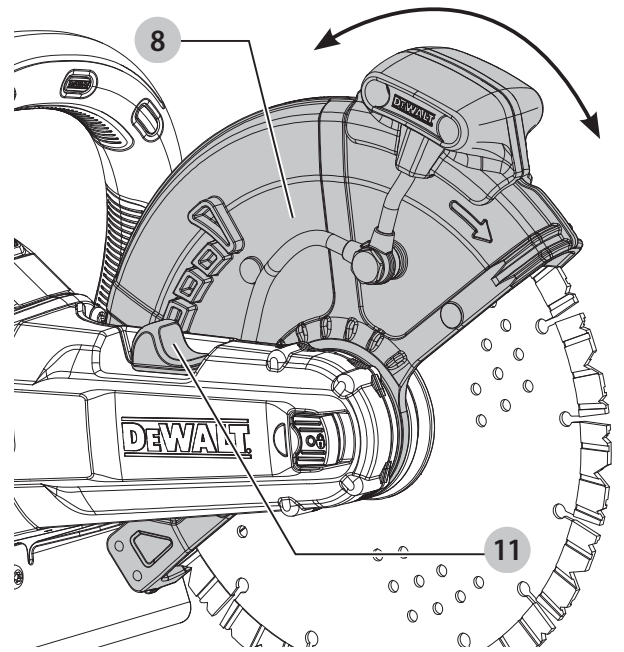
<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>5</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>(Originalių instrukcijų vertimas)</b>	<b>16</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>28</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>40</b>



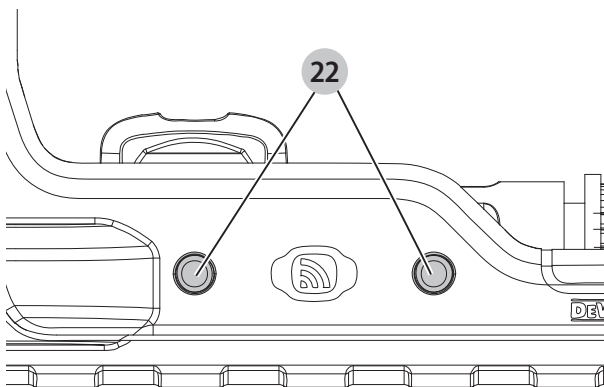
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок С



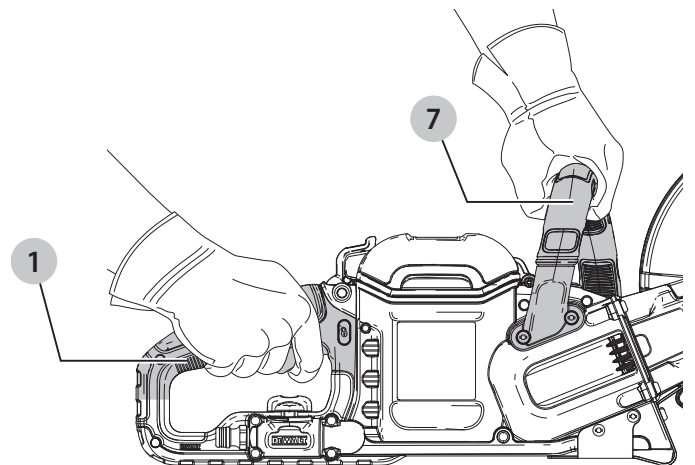
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок D



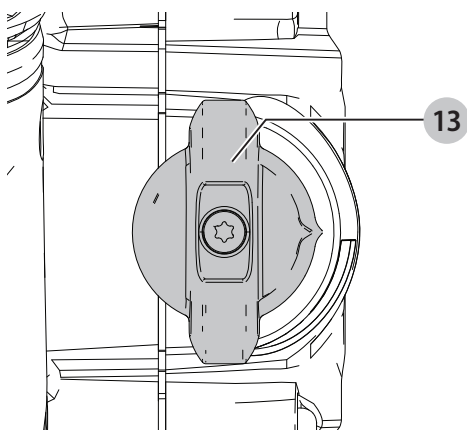
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок E



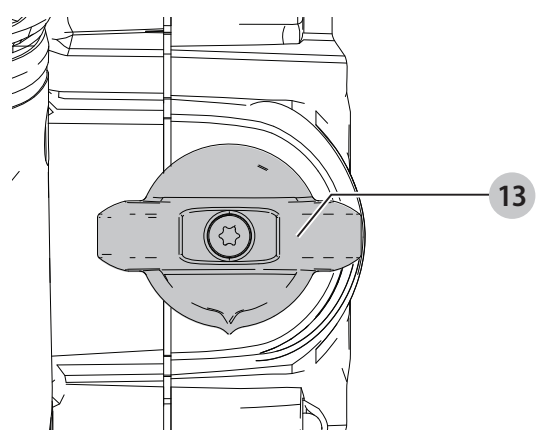
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок F



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок G



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок H





# KETASLÖIKUR

## DCS690

### Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootarendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

### Tehnilised andmed

		DCS690
Pinge	V <sub>DC</sub>	54
Tüüp		1
Aku tüüp		Li-ioon
Ketta läbimõõt	mm	230
Ketta ava	mm	22,2
Tühikäigukiirus/nimikiirus	p/min	6600
Ketta serva paksus (maks.)		
Metall	mm	3,6
Komposiitpolümeer	mm	3,6
Keerme suurus		M8
Vee kiirliitmik	mm	12,5
Kaal (ilma akuta)	kg	5,5

Müra- ja vibratsiooniväärtused koormuse all (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN60745-2-22:

L <sub>PA</sub> (helirõhu tase)	dB(A)	103,6
L <sub>WA</sub> (helivõimsuse tase)	dB(A)	114,6
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3,2
Vibratsioonitugevus a <sub>n</sub> =	m/s <sup>2</sup>	4,2
Määramatus K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Teabelehel esitatud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standardis EN60745 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



**HOIATUS!** Avaldatud vibratsioonitugevus puudutab tööriista põhiraakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitugevus erineda. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

### EÜ vastavusdeklaratsioon

#### Masinadirektiiv



#### Ketaslõikur DCS690

DEWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-22:2011+A11:2013.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks pöörduge alltoodud aadressil DEWALTi poole või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Markus Rompel  
Tehnoloogiajuht  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Saksamaa  
07.02.2018



**HOIATUS!** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

### Definitsioonid. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



**OHT!** Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.



**HOIATUS!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



**ETTEVAATUST!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kerge või keskmise raskusastmega kehavigastusega**.

NB! Osutab kasutusviisile, mis **ei seostu kehavigastusega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

Akud				Laadijad / laadimisajad (minutites)					
Kat. nr	V <sub>DC</sub>	Ah	Kaal (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

## Elektritööriistadega seotud üldised

### hoiatused



**HOIATUS! Lugege kõik hoiatused ja juhised läbi.**

Kõigi hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

### HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

#### 1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

#### 2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliivid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Käsitsege juhete ettevaatlikult. Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhete selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhete kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.**

Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitstud voolutoidet.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitset.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Veenduge enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatutes olukordades tööriista paremini valitseda.
- Riietuge sobival. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- Kui seadmetega on kaasas tolmuemaldusliidesed ja kogumisseadmed, siis veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.

#### 4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.**

Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.

- b) **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiulepanemist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
- d) **Hoidke kasutusel mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.
- f) **Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid, lõiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Tööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib põhjustada ohtliku olukorra.

## 5) Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat.** Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
- b) **Kasutage tööriistu ainult ettenähtud akudega.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms metallesemetest, mis võivad tekitada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
- d) **Valedes tingimustes võib akust eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelikku satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.

## 6) Teenindus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.

## Täiendavad ohutusnõuded ketaslõikurite kasutamisel

- a) **Tööriista juurde kuuluv kaitsekate tuleb kinnitada elektritööriistale tugevalt ja asetada maksimaalse ohutuse tagamiseks sellisesse asendisse, et kasutaja**

**suunas jääks võimalikult vähe paljastatud ketast. Hoiduge ise ja suunake ka juuresviibijad pöörleva ketta liikumistrajektorist eemale.** Kaitsekate aitab kaitsta tööriista kasutajat purunenud ketta tükkide ja kogemata ketta vastu puutumise eest.

- b) **Kasutage elektritööriista ainult tugevdatud komposiitketaste või teemantketastega.** See, et tarvikut on võimalik elektritööriistale kinnitada, ei taga veel ohutut kasutamist.
- c) **Tarviku nimikiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriistale märgitud maksimaalse kiirusega.** Tarvikud, mis pöörlevad kiiremini kui lubatud kiirus, võivad puruneda ja tükkideks lennata.
- d) **Kettaid tuleb kasutada ainult sihtotstarbeliselt. Näiteks ärge lihvide lõikeketta küljega.** Abrasiivsed lõikekettad on mõeldud perifeerseks lihvimiseks ning võivad neile rakenduva külgmise jõu mõju kildudeks puruneda.
- e) **Kasutage alati kahjustamata äärikuid, mis sobivad valitud ketta läbimõõduga.** Sobivad äärikud toetavad ketast ja seetõttu vähendavad ketta purunemise ohtu.
- f) **Ärge kasutage suuremate elektritööriistade kulunud tugevdatud kettaid.** Suuremale elektritööriistale mõeldud kettad ei ole sobilikud väiksema tööriista suuremale kiirusele ning võivad puruneda.
- g) **Tarviku välisläbimõõt ja paksus ei tohi ületada teie elektritööriista niminäitajaid.** Vale suurusega tarvikute puhul ei saa tagada piisavat kaitset ega juhitavust.
- h) **Ketaste ja äärikute võlliava suurus peab täpselt sobima elektritööriista võlliga.** Kettad ja äärikud, mille võlli suurus ei sobi elektritööriista kinnitusega, on tasakaalust väljas, vibreerivad liigselt ja võivad põhjustada juhitavuse kaotamise.
- i) **Ärge kasutage kahjustunud kettaid. Enne iga kasutuskorda kontrollige, et ketastel ei oleks tükkeid ega pragusid. Kui elektritööriist või ketas on maha kukkunud, kontrollige seda kahjustuste suhtes või paigaldage kahjustusteta ketas. Pärast ketta kontrollimist ja paigaldamist seiske ise ja suunake ka juuresviibijad pöörleva ketta liikumistrajektorist eemale ning lülitage elektritööriist üheks minutiks tühikäigul maksimaalsel kiirusel sisse.** Kahjustatud kettad purunevad tavaliselt sellel katseajal.
- j) **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke olenevalt seadme kasutamisiisist näomaski või kaitseprille. Kandke vajadusel tolumumaski, kuulmiskaitsevahendeid, kindaid ja põlle, mis peatab väikesed abrasiivsed osakesed või materjalitükid. Silmade kaitse peab suutma peatada eri tööde juures tekkiva lendava prahi. Tolmumask või respiraator peab suutma filtreerida töö käigus tekkivaid osakesi.** Pikaajaline kokkupuude tugeva müraga võib põhjustada kuulmislangust.
- k) **Hoidke kõrvalseisjaid tööpiirkonnast ohutus kauguses. Kõik tööpiirkonda sisenejad peavad kandma isikukaitsevahendeid.** Töödeldava materjali või



purunenud ketta tükid võivad õhku paiskuda ja põhjustada vigastusi väljaspool vahetut tööpiirkonda.

- l) **Kui teete tööd, mille käigus võib löiketarvik puutuda kokku varjatud juhtmetega, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud käepidemetest.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad ning võivad anda kasutajale elektrilöögi.
- m) **Ärge kunagi pange elektritööriista maha, kui tarvik pole täielikult peatunud.** Pöörlev ketas võib maapinnal pöörlema hakata ja põhjustada kontrolli kaotamise elektritööriista üle.
- n) **Ärge laske elektritööriistal töötada, kui kannate seda oma küljel.** Kogemata pöörleva tarviku vastu puutudes võivad riided selle külge takerduda ja tarviku kasutaja kehasse tõmmata.
- o) **Puhastage regulaarselt elektritööriista õhupilusid.** Mootori ventilaator tõmbab tolmu korpuse sisse ja liigne pulbriku muutunud metalli kuhjumine võib põhjustada elektriõhtu.
- p) **Ärge kasutage elektritööriista kergestisüttivate materjalide lähedal.** Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- q) **Ärge kasutage tarvikuid, mille puhul on vajalik jahutusvedelik.** Vee või muu vedela jahutusaine kasutamine võib põhjustada surmava elektrilöögi.

## Tagasilöök ja seonduvad hoiatused

Tagasilöök on äkiline reaktsioon löikeketta kinnikiilumisele või takerdumisele. Pitsumine või takerdumine põhjustab pöörleva ketta järsku peatumist, mis omakorda põhjustab juhitamatu elektritööriista liikumise takerdumispunktis ketta pöörlemisele vastassuunas.

Näiteks kui löikekettas riivab töödetaali või takerdub töödetaali sisse, kaevub ketta külge materjali pinda ning selle tagajärjel viskub ketas töödetaalist välja. Olenevalt ketta liikumise suunast takerdumispunktis võib ketas paiskuda kasutaja suunas või temast eemale. Nendes tingimustes võib lihvketas ka puruneda.

Tagasilöök tekib elektritööriista vale kasutamise ja/või valede töövõtete või -tingimuste tagajärjel ja seda saab vältida nõuetekohaste ettevaatusabinõudega, mis on kirjas allpool.

- a) **Hoidke tööriista tugevalt käes ning valige keha ja käe asend, mis võimaldab tagasilöögi jõuga toime tulla.** Kasutage alati lisakäepidet, kui see on olemas, et saada maksimaalne kontroll tagasilöögi või käivitamise ajal väändemomendi üle. Kui vastavad ettevaatusabinõud on tarvitusele võetud, saab kasutaja valitseda väändemomendi või tagasilöögi mõju.
- b) **Ärge kunagi asetage oma kätt pöörleva tarviku lähedusse.** Tarvik võib tagasi käe vastu paiskuda.
- c) **Ärge seiske pöörleva ketta liikumisteel.** Tagasilöögi toimel paiskub tööriist ketta kinnikiilumisele eelnenud liikumisele vastassuunas.
- d) **Olge eriti ettevaatlik nurkade, teravate servade jm töötlemisel.** Vältige pörkumist ja tarviku kinnikiilumist. Ääred, teravad servad või pörkumine

põhjustab tihtipeale pöörleva tarviku kinnikiilumist ja tööriista üle kontrolli kaotamist või tagasilööki.

- e) **Ärge paigaldage saeketti, puidutöötlemistera, segmenteeritud teemantketast servavahega üle 10 mm või hambulist saeketast.** Sellised kettad põhjustavad sageli tagasilööki ja tööriista üle kontrolli kaotamist.
- f) **Ketast ei tohi kinni kiiluda ega sellele liigset survet avaldada.** Ärge tehke liiga sügavat löiget. Ketta ülekoormamine suurendab koormust ning ketas võib kergemini vänduda või löikesse kinni kiiluda, see aga suurendab tagasilöögi ohtu.
- g) **Kui ketas on kinni kiilunud või katkestate löike mingil põhjusel, lülitage elektritööriist välja ja hoidke seda liikumatult, kuni ketas täielikult peatub.** Ärge üritage eemaldada löikesoonest liikutavat ketast, kuna see võib põhjustada tagasilöögi. Uurige ja tehke parandusi, et elimineerida ratta sidumise põhjus.
- h) **Ärge taasalustage löiketööd töödeldava materjali löikesoones.** Laske kettal jõuda täiskiirusele ning sisestage see ettevaatlikult soonde. Ketas võib painduda, edasi liikuda või tekitada tagasilöögi, kui tööriist käivitatakse soone sees.
- i) **Paneele või muid suuri detaile töödeldes toestage need, et vähendada ketta pitsumise ja tagasilöögi ohtu.** Suured detailid kipuvad oma raskuse all kaarduma. Toed tuleb paigutada detaili alla löikejoone ja detaili serva lähedale mõlemale poole ketast.
- j) **Tasku löikamisel olemasolevatesse seintesse või teistesse piiratud nähtavusega kohtadesse peate olema eriti ettevaatlik.** Väljaulatuv ketas võib löigata gaasi- või veetorusse, elektri juhtmetesse või tagasilööki põhjustavatesse objektidesse.

## Täiendavad ohutusjuhised

- **Ärge kasutage löikamiseks ketta ülemist veerandikku.** Tagasilöögi tõttu võivad tekkida rasked vigastused.
- **Tarvikuid, mida ei ole mainitud käesolevas juhendis, ei soovitata kasutada, sest sellega võivad kaasneda ohud.** Võimsusvõimendite kasutamist, mis panevad tööriista tööle nimikiirusest suuremal kiirusel, loetakse väärkasutamiseks.
- **Ärge kasutage selle tööriistaga saekettaid.** See võib lõppeda raskete vigastustega.
- **Vältige ketta pörkumist ja sellele liigse surve avaldamist.** Kui see juhtub, siis peatage tööriist ja kontrollige, et kettal ei oleks pragusid ega defekte.
- **Suunake sädemed tööriista kasutamisel endast, juuresviibijatest ja tuleohtlikest materjalidest eemale.** Lihvmasina või käia kasutamisel võib tekkida sädemeid. Sädemed võivad põhjustada põletusi või tulekahju.
- **Kasutage alati eesmist käepidet.** Kinnitage käepide tugevalt. Alati tuleb kasutada eesmist käepidet, et tööriist ei väljuks kontrolli alt.
- **Ärge kunagi löigake piirkonda, kus võib leiduda elektrikaableid või torusid.** See võib lõppeda raskete vigastustega.

- **Puhastage seadet tihti, eriti pärast intensiivset kasutamist.** Seadme sisepindadele kogunenud tolmu ja karedad metalliosakesed võivad põhjustada elektrilöögi ohtu.
- **Ärge kasutage tööriista pikemat aega järjest. Tööriistaga töötamisest tingitud vibratsioon võib kahjustada käsi ja käsivarsi.** Kasutage vibratsiooni pehmendamiseks kindaid ja tehke korrapäraselt puhkepause.
- **Töötamisel võib tekkida tolmu, materjalikristalle, auru ja suitsu.** Kandke alati tolumumaski või hingamisteede kaitset. Terviseoht!

## Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- *Kuulmiskahjustused.*
- *Õhkupaiskuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.*
- *Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.*
- *Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.*
- *Tolmu sissehingamisest põhjustatud tervisekahjustused.*

## Elektriohtus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastab võrgupingele.



Teie DEWALTi laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see vahetada spetsiaalse toitejuhtme vastu, mille saab hankida DEWALTi hooldusesinduse kaudu.

## Toitepistikute vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- *Kõrvaldage vana pistik ohutult.*
- *Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.*
- *Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.*



**HOIATUS!** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 3 A.

## Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt „*Tehnilised andmed*“). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm<sup>2</sup>; maksimaalne lubatud pikkus 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

## HOIDKE NEED JUHISED ALLES

## Akulaadidajad

DEWALTi laadidajad ei vaja reguleerimist ning nende konstrueerimisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

## Olulised ohutusnõuded kõigi akulaadidajate kasutamisel

**HOIDKE NEED JUHISED ALLES.** See juhend sisaldab ühilduvate akulaadidajate olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid (vt „*Tehnilised andmed*“).

- *Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatustähised laadijal, akul ja akuga kasutataval seadmel.*



**HOIATUS!** Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. Tagajärjeks võib olla elektrilöök.



**HOIATUS!** Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendumisvool on 30 mA või vähem.



**ETTEVAATUST!** Põletuse oht. Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DEWALTi laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.



**ETTEVAATUST!** Lapsi tuleb valvata, et nad selle seadmega ei mängiks.

**NB!** Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võõrkehaded selle kontaktid lühistada. Ärge laske laadija õõnsustesse pääseda elektrit juhtivatel materjalidel, nagu terasvill, foolium ja metallipuru. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **ÄRGE üritage akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on ette nähtud koos töötama.
- **Need laadidajad on mõeldud ainult DEWALTi laetavate akude laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
- **Vältige laadija kokkupuudet vihma või lumega.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamisega võib kaasneda tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
- **Ärge asetage laadija peale ühtegi eset ega laadijat pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsiooniavasid ega põhjustada laadija ülekuumenemist.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon on tagatud korpuse pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.
- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga** – laske need kohe asendada.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud teenindusse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud teenindusse, kui seda tuleb hooldada või remontida.** Valesti kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.

- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja vms kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **ÄRGE** üritage ühendada kahte laadijat omavahel kokku.
- **Laadija on ette nähtud töötama tavalises 230 V pingega vooluvõrgus. Ärge üritage seda kasutada teistsuguse pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.







## Aku laadimine (joonis B)

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupesasse.
2. Sisestage akupatarei **24** laadijasse ja veenduge, et see aseteks korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub korduvalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Akupatarei on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta. Akupatarei eemaldamiseks laadijast vajutage akupatareil aku vabastusnuppu **16**.

**MÄRKUS!** Liitiumioon-akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

## Laadija töö

Aku laetuse taset näitavad allpool kirjeldatud näidikud.

Laadimisnäidikud	
 Laadimine	
 Täis laetud	
 Kuuma/külma aku laadimiskaitse*	

\* Punane tuli jätkab vilkumist, kuid selle toimingu ajal süttib kollane märgutuli. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimist.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab aku defekti, kui tuled ei sütti.

**MÄRKUS!** See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei volitatud teeninduskeskusesse testimisele.

## Kuuma/külma aku laadimiskaitse

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimile. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarei soojenemisel.

Akulaadija DCB118 on varustatud sisemise ventilaatoriga, mis on mõeldud akupatarei jahutamiseks. Ventilaator lülitub automaatselt sisse, kui akupatareid tuleb jahutada. Ärge kunagi kasutage akulaadijat, kui ventilaator ei tööta korralikult või kui ventilaatori pilud on ummistunud. Ärge torgake akulaadijasse võõrkehaid.

## Elektrooniline kaitsesüsteem

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektrooniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühjenemise eest.

Elektroonilise kaitsesüsteemi rakendumisel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, siis hoidke liitiumioon-akupatareid laadijas, kuni see on täis laetud.

## Seinakinnitus

Need akulaadijad on mõeldud seinale paigaldamiseks või püstiselt lauale või tööpinnale asetamiseks. Seinale paigaldamisel asetage akulaadija elektripistikupesade lähedale ja nurkadest või muudest õhuvoolu häirivatest takistustest eemale. Kasutage akulaadija tagakülge šabloonina kruviaukude asukoha märkimiseks seinale. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades vähemalt 25,4 mm pikkuseid kipsikruvisid (ostetud eraldi), mille pea läbimõõt on 7–9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkupuutepinna sügavusega umbes 5,5 mm. Joondage avad akulaadija tagaküljel väljaulatuvate kruvidega ning fikseerige need korralikult avadesse.

## Laadija puhastamine



**HOIATUS! Elektrilöögi oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust.** Mustuse võib laadija korpusest eemaldada lapi või pehme metallivaba harjaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Välistage vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

## Akupatareid

### Olulised ohutusjuhised kõikide akude kohta

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge. Aku ei ole ostes täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege alltoodud ohutusjuhiseid. Seejärel järgige antud laadimisjuhiseid.


### LUGEGE KÕIKI JUHISEID


- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku asetamisel laadijasse või sealt eemaldamisel võivad aurud või tolm süttida.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib puruneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- Laadige akusid ainult DEWALTi laadijatega.
- **ÄRGE** kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse ja vältige pritsmeid.
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohas, kus temperatuur võib ületada 40 °C (104 °F) (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses).**
- **Ärge põletage akupatareid isegi siis, kui see on tõsiselt kahjustatud või täielikult lõpuni kasutatud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eritub mürgiseid aineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta kohe neutraalse seebi ja veega.** Kui akuvedelik satub silma,





siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste karbonaatide ja liitiumisoolade segust.

- **Avatud akuelementide sisu võib ärritada hingamisteid.** Minge värske õhu kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.


 **HOIATUS!** Põletuse oht. Akuvedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.

 **HOIATUS!** Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Ärge lõhkuge akut, ärge pillake seda maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akud tuleb tagastada teeninduskeskusesse ümbertöötlemiseks.

 **HOIATUS! Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareisid nii, et metallesemed puutuvad kokku akuklemmidega.** Näiteks ärge asetage akupatareid põlle sisse, taskusse, tööriistakasti, tootekohvrise, sahtlisse vms koos lahtiste naelte, kruvide, võtmete vms esemetega.

 **ETTEVAATUST! Kui te tööriista ei kasuta, asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda.** Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

## Transport

 **HOIATUS! Tuleoht.** Akude transportimise eest võib kaasneda tuleoht, kui akuklemmid puutuvad kogemata kokku elektrit juhtivate materjalidega. Akude transportimisel tuleb veenduda, et akuklemmid oleksid kaitstud ja hästi isoleeritud teiste materjalidega kokkupuutumise eest, et vältida lühist.

DEWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovituste näidiseeskirjad, Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo (IMDG) eeskiri ja ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe (ADR). Liitumioonelemendid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovituste katsete ja kriteeriumide käsiraamatu punkti 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DEWALTi akupatareisid tarnimisel täisreguleeritud 9. kategooria ohtlikuks materjaliks. Üldiselt nõuavad 9. kategooria täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitumioonakud, mille nimienergia on suurem kui 100 vatt-tundi (Wh). Kõigil liitumioonakudel on nimenäitaja vatt-tundides märgitud pakendile. Lisaks ei soovita DEWALT keeruliste eeskirjade tõttu liitumioon-akupatareide transportimiseks õhutranspordivahendit olenemata Wh-väärtusest. Tööriistu koos akudega (kombikomplekt) tohib transportida õhutranspordiga erandjuhul, kui akupatarei Wh-väärtus ei ületa 100 Wh.

Olenemata sellest, kas tarnitava kauba suhtes kohaldatakse erandit või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija

pakendamise, etiketi/märgistuse ja dokumentatsiooni kehtivatele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi koostamise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta otsest ega kaudset garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

## FLEXVOLT™-i aku transportimine

DEWALTi FLEXVOLT™-i akul on kaks režiimi: **kasutamine** ja **transport**.

**Kasutamise režiim.** Kui FLEXVOLT™-i aku on eraldi või DEWALTi 18 V seadmes, töötab see 18 V akuna. Kui FLEXVOLT™-i aku on 54 V või 108 V (kaks 54 V akut) seadmes, töötab see 54 V akuna.

**Transpordirežiim.** Kui FLEXVOLT™-i akul on kate peal, on aku transpordirežiimis. Hoidke kate transportimiseks alles.

Kui aku on transpordirežiimis, on akuelementide elektriühendus katkestatud. Selle tagajärjel on meil 3 akut, mille energia (Wh) väärtus on madalam võrreldes 1 akuga, mille Wh-väärtus on kõrgem. Tänu 3-le madalama Wh-väärtusega akule kohaldatakse akupatarei suhtes erandit, mille kohaselt ei kehti sellele teatud tarneregulatsioonid, mis puudutavad akude kõrgemat Wh-väärtust.

Näiteks transpordi Wh-väärtus võib olla 3 x 36 Wh, mis tähendab kolme 36 Wh akut. Kasutamise Wh-väärtus võib olla 108 Wh (ainult 1 aku).

Kasutamise ja transportimise märgistuse näidis

 **Use: 108 Wh**  
 **Transport: 3x36 Wh**

## Hoiutingimused

1. Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Aku optimaalsete talitusomaduste ja kasutusea tagamiseks hoidke mittekasutatavaid akusid toatemperatuuril.
2. Pikemaks ajaks hoiule panekul soovitatakse aku täis laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

**MÄRKUS!** Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Akut tuleb enne kasutamist laadida.

## Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate peatükist „*Tehnilised andmed*“.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Vältige kokkupuudet veega.



Laske defektsed juhtmed kohe välja vahetada.



Laadige ainult vahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Kasutamiseks ainult siseruumides.



Kõrvaldage akupatareid keskkonda arvestades.

LI-ION



Laadige DEWALTi akupatareid ainult heakskiidetud DEWALTi laadijatega. Kui laete DEWALTi laadijaga muid kui DEWALTi akupatareid, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Akut ei tohi põletada.



KASUTAMINE (ilma transpordikatteta). Näide: Wh-väärtus 108 Wh (1 aku väärtusega 108 Wh).



TRANSPORT (integreeritud transpordikattega). Näide: Wh-väärtus 3 x 36 Wh (kolm 36 Wh akut).

## Aku tüüp

DCS690 töötab 54-voldise akupatareiga.

Kasutada võib järgmisi akupatareid: DCB546, DCB547.

Lisateavet leiate peatükist „**Tehnilised andmed**“.

## Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Ketaslõikur
- 1 Teemantketas (ainult X2-mudel)
- 1 12,7 mm mutrivõti
- 1 Akulaadija (ainult X2-mudel)
- 2 Li-ioonakupatareid (ainult X2-mudel)
- 1 Kasutusjuhend

**MÄRKUS!** N-mudelitel pole akut, laadijat ega kohvrit kaasas. NT-seeria mudelitel ei ole akusid ja laadijaid kaasas. B-seeria mudelitel on Bluetooth®-akupatareid.

**MÄRKUS!** Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on registreeritud kaubamärgid, mis kuuluvad ettevõttele Bluetooth®, SIG, Inc., ja DEWALT kasutab neid litsentsi alusel. Muud kaubamärgid ja ärinimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei oleks transportimisel kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

## Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvade kaitset.



Kandke silmade kaitset.



Tolmusaaste oht.



Suurem tagasilöögi oht! Ärge kasutage löikamiseks ketta ülemist veerandit.

## Kuupäevakoodi asukoht (joonis A)

Korpusele on trükitud kuupäevakood **14**, mis sisaldab ka tootmisaastat.

Näide:

2018 XX XX

Tootmisaasta

## Kirjeldus (joonis A)



**HOIATUS!** Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- |                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| 1 Põhikäepide       | 9 Völlikruvi                |
| 2 Päästiklülit      | 10 Völlilukustusnupp        |
| 3 Lukustusnupp      | 11 Kaitsekatte pööramishoob |
| 4 Akupesa kate      | 12 Tald                     |
| 5 12,7 mm mutrivõti | 13 Veeventiil               |
| 6 Märgutuli         | 14 Kuupäevakood             |
| 7 Eesmine käepide   | 15 Vee sisselaskeava        |
| 8 Kaitsekate        |                             |

## Ettenähtud otstarve

Teie ketaslõikur on mõeldud professionaalseteks lõiketöödeks. Betooni puhul tuleb kasutada ainult märglõikamist. Metall puhul võib kasutada kuivlõikamist.

**ÄRGE** kasutage seadet tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.


Ketaslõikur on professionaalne elektritööriist.


**ÄRGE** lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega üksi.
- **ÄRGE** lõigake betooni ilma veevarustussüsteemi ühendamata.




## KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE

 **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Veenduge, et toitelüliti oleks väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

 **HOIATUS!** Kasutage ainult DEWALTi akupatareisid ja laadijaid.

## Aku paigaldamine ja eemaldamine (joonis B)

 **HOIATUS!** Töö ajaks tuleb akupesalaug sulgeda. Väldige vee sattumist akupesasse.

**MÄRKUS!** Veenduge, et akupatarei 24 oleks täis laetud.

### Akupatarei paigaldamine

1. Haakige lahti ja avage akupesalaug 4.
2. Aku 24 paigaldamiseks seadke akupatarei kohakuti tööriista sees olevate rööbastega ja lükake see kindlalt paika. Jälgige, et see ei tuleks lahti.
3. Sulgege akupesalaug ja veenduge, et see on korralikult suletud.

### Akupatarei eemaldamine

1. Haakige lahti ja avage akupesalaug.
2. Vajutage vabastusnuppu 16 ja tõmmake akupatarei kindlalt tööriistast välja.
3. Sisestage see laadijasse, nagu on kirjeldatud jaotises „Aku laadimine“.

Ärge jätke akupesalaugu lahti.


### Akunäidik (joonis B)

Mõningatel DEWALTi akupatareidel on näidik, mille kolm rohelist valgusdiodi näitavad akupatarei järelejäänud laetust.

Näidiku aktiveerimiseks vajutage pikalt akunäidiku nuppu 23. Süttivad kolm rohelist valgusdiodi, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui aku laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis näidik ei sütti ning aku tuleb uuesti täis laadida.


**MÄRKUS!** Akunäidik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning näit varieerub sõltuvalt seadme komponentidest, temperatuurist ja kasutusolukorradest.

## Ketaste paigaldamine (joonised A ja C)


 **HOIATUS!** Põletuse oht. Teravad osad. Kettaid vahetades kandke ALATI kindaid. Kettad on teravate servadega või võivad töö käigus muutuda väga tuliseks ja võivad kahjustada paljaid käsi.

1. Asetage seade kindlale pinnale, völli 21 ülespoole.
2. Hoidke völli lukustusnuppu 10 all, et takistada völli pöörlemist.
3. Kasutage kaasasolevat 12,7 mm mutrivõtit 5 (mis asub akupesas) ning eemaldage völli mutter 17, välimine kinnitusseib 18 ja kasutatud ketas 19, kui see on tööriista küljes. Völliil on parempoolsed keermed.

4. Sisemist kinnitusseibi 20 hoiab paigal topelt-D-völli ja kinnitusvõru.
5. Libistage ketas völli otsa. Veenduge, et ketas ulatuks sisemise kinnitusseibi läbimõõdust kaugemale. Libistage kohale välimine kinnitusseib. Alustage völli mutri keerkestamisest, mille tulemusena joondub välimine kinnitusseib. Veenduge, et ketas oleks paigaldatud õigesti pidi.
6. Rakendage völli lukustusnupp ja pingutage mutrit mutrivõtmega. Ärge pingutage völli mutrit liiga tugevalt.
7. Pöörake ketast käsitsi ja veenduge, et see oleks õigesti tsentreeritud. Ketas ei tohi riivata jalatsit, kaitsekattet või mutrit. Mutter ja äärikud peavad olema korralikult kinnitatud.

 **ETTEVAATUST!** Kasutage selle tööriistaga ainult 230 mm 1/41 tüüpi kettaid, millel on 22,2 mm völliava. Ärge kunagi suruge ketast jõuga masina külge ega muutke völliava suurust.

## Kaitsekatte nurga reguleerimine (joonis D)

 **HOIATUS!** Tagasilöögi oht on suurem, kui kaitsekate nihutatakse tahapoole, mis muudab ava laiemale. Kaitsekate tuleb laiemale avada ainult siis, kui see on vajalik.

Kaitsekatte nurka saab kohandada.

1. Kaitsekatte nurga reguleerimiseks tõmmake kaitsekatte pöörämishoob 11 tagasi ja hoidke seda kinni.
2. Haarake kaitsekattest 8 kindlalt kinni ja keerake see soovitud nurga alla.
3. Vabastage kaitsekatte pöörämishoob ja veenduge, et see haakuks, lukustades kaitsekatte kohale. Kui kaitsekatte pöörämishoob ei haaku, keerake kaitsekattet veidi, kuni kaitsekatte pöörämishoob naaseb lukustatud asendisse.

## DEWALTi tööriistasildi valmidus (joonis E)


### Lisavarustus

Teie ketaslõikuril on paigaldusavad 22 ja kinnitusvahendid DEWALTi tööriistasildi paigaldamiseks. Sildi paigaldamiseks on vaja T15-otsikut. DEWALTi tööriistasilt on mõeldud professionaalsete elektritööriistade, seadmete ja masinate jälgimiseks ja leidmiseks DEWALTi Tool Connect™-i rakenduse abil. DEWALTi tööriistasildi nõuetekohaseks paigaldamiseks vaadake DEWALTi tööriistasildi juhendit.



## KASUTAMINE

### Kasutusjuhised

 **HOIATUS!** Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.

 **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Veenduge, et toitelüliti oleks väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

## Käte õige asend (joonis F)

-  **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.
-  **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet **ALATI** kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Käte õige asendi puhul on üks käsi põhikäepidemel **1** ja teine käsi eesmisel käepidemel **7**.

## Võllilukustusnupp (joonised A ja C)

Võllilukustusnuppu **10** kasutatakse võlli **21** lukustamiseks lisaseadmete vahetamisel.

1. Võllilukustusnupu sisselülitamiseks eemaldage aku ja veenduge, et päästiklülit oleks asendis OFF.
2. Vajutage võllilukustusnuppu ning keerake ketast ja võlli, kuni võll lukustusnupu toimel lukustatakse.
3. Kasutage kaasasolevat mutrivõtit **5** võllimutrit **17** avamiseks ja tarvikute eemaldamiseks või paigaldamiseks. Võllil on parempoolsed keermed.





## Lukustusnupp (joonis A)

Teie ketaslõikuril on lukustusnupp **3**. Päästiklülit fikseerimiseks väljalülitatud asendis vajutage lukustusnuppu tööriista vasakpoolel küljel. Päästiklülit avamiseks vajutage tööriista parempoolsel küljel olevat lukustusnuppu.

## Leedlamp (joonis A)



Kui tööriist surutakse liiga tugevalt, süttib hoiatav leedlamp **6**. Kui jätkata tööriista kasutamist pärast leedlampi süttimist, võib see üle kuumeneda või välja lülituda.

## Kasutamine (joonis A)

-  **ETTEVAATUST!** Võtke tööriist mõlema käega kindlasse haardesse, enne kui üritate seda tõsta ja käivitada.
-  **HOIATUS!** Servalõikamiseks tohib kasutada ainult selleks otstarbeks ettenähtud kettaid. Kaitske ennast servalõikamise ajal, suunates kaitsekatte avatud külje pinna poole.
-  **HOIATUS!** Lõikekettad võivad puruneda või tekitada tagasilööki, kui nad tööriistaga lõikamisel painduvad.
-  **HOIATUS!** Ärge kasutage servalõikekettaid pinna lihvimiseks, kuna need kettad ei talu pindlihvimisega kaasnevat külgsurvet. Selle tagajärjel võib ketas murduda ja põhjustada vigastusi.


1. Hoidke põhikäepidet **1** ja eesmist käepidet **7** tugevas haardes.
2. Joondage ketas lõigatava materjaliga. Veenduge, et miski ei oleks ketta lähedal või sellega ühel joonel.
3. Hoidke päästiklülitit **2** all, seejärel laske kettal aeglaselt materjali lõigata, avaldades kindlalt survet. Talda **12** võib kasutada tööriista suunamiseks lõigete tegemisel. Ärge koormake tööriista üle. Maksimaalse tõhususe ja ketta eluea tagamiseks hoidke ketta kiirus kõrge.
4. Tööriista seiskamiseks vabastage päästiklülitit **2**.


## Märglõikamine (joonised A, G ja H)

-  **ETTEVAATUST!** Ärge kasutage saagi pea kohal. Vee kasutamisel lõigake ainult horisontaalasendis, et vähendada vee seadmesse tungimise ohtu.
-  **HOIATUS!** Märglõikamist kasutatakse ainult teemantkettaga.

1. Ühendage veevarustus vee sisselaskeavaga **15**.
2. Veevoolu reguleerimiseks keerake veeventiil **13** avatud asendisse, nagu näidatud joonisel G. Veevoolu peatamiseks keerake veeventiil suletud asendisse, nagu näidatud joonisel H.
3. Jätkake lõikamist, nagu on kirjeldatud peatükis „Kasutamine“.
4. Pärast tööd katkestage seadme veevarustus.

## Rakendused

-  **HOIATUS!** ÄRGE KUNAGI lõigake selle tööriistaga magneesiumi. Magneesiumiosakesed võivad süttida ning põhjustada kehavigastusi.

-  **HOIATUS!** Betooni puhul tohib kasutada AINULT märglõikamist.

- Kuni 3 mm lehtmetsa
- Betoon, tuhkplokid ja tellised
- Tugevusvarras; üldjuhul läbimõõduga alla 25,4 mm
- 3 mm läbimõõduga betoonisarrustusvõrk
- Gofreeritud põrand- ja laekonstruktsioon (betoonkonstruktsioonid)
- Kaablikarbik 3 mm paksuse seinaga
- Kuni 3 mm paksused konstruktsioonelemendid, nagu kanal, nurgad, plaat jne

**MÄRKUS!** Elektrilise ülekoormuse ohtu tõttu ei ole soovitatav lõigata eespool nimetatust raskemaid materjale.


## Transportimine ja hoiustamine

Transpordi ja hoiustamise ajaks lukustage päästiklülit lukustusnupuga.

Enne tööriista hoiulepanemist eemaldage akupatarei.

## HOOLDUS

Teie DEWALTi elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.

-  **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Veenduge, et toitelüliti oleks väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitamine võib lõppeda vigastustega.

Laadija ja akupatarei ei vaja hooldust.



## Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



## Puhastamine

**!** **HOIATUS!** Mustuse kogunemisel ventilatsiooniavadesse ja nende ümber eemaldage mustus ja tolmu põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmu maski.

**!** **HOIATUS!** Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

## Valikulised lisatarvikud


**!** **HOIATUS!** Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks tuleb selle seadmega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.


**!** **HOIATUS!** Lisaseadmed peavad olema mõeldud vähemalt tööriista hoiatussildil märgitud kiirusega kasutamiseks. Kettad ja muud lisaseadmed, mis töötavad lubatud kiiremini, võivad puruneda ja põhjustada vigastusi. Lisaseadmete nimikiirus peab alati olema seadme andmesildile märgitud kiirusest suurem. Valige konkreetseks tööks sobiv lõikeketas.

**!** **HOIATUS!** Kõiki abrasiivseid kettad tuleb käsitseda ettevaatlikult ja hoiustada nõuetekohaselt, et vältida termilist šokki, kuumusest, mehaanilisest mõjust jms tingitud kahjustusi. Hoida kuivas kohas, mis on kaitstud liigse niiskuse, külmumise või äärmuslike temperatuurikõikumiste eest.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

## Keskkonnavastand

 Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

 Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades.

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud taaskasutatakse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

# PJOVIMO STAKLĖS

## DCS690

### Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Ilgametė patirtis, kruopštus gaminių tobulinimas ir naujovių diegimas leido DEWALT tapti vienu iš patikimiausių profesionalams skirtų įrankių naudotojų partnerių.

### Techniniai duomenys

		DCS690
Įtampa	$V_{NS}$	54
Tipas		1
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Disko skersmuo	mm	230
Disko centrinė anga	mm	22,2
Apsukos be apkrovos / nominaliosios apskukos	min. <sup>-1</sup>	6600
Disko perimetro storis (maks.)		
Metalinis	mm	3,6
Rišančioji medžiaga sintetinė smala	mm	3,6
Sriegio dydis		M8
Greita jungtis žarnai	mm	12,5
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	5,5
Triukšmo ir vibracijos vertės esant apkrovai (triacio vektorius suma) pagal EN60745-2-22:		
$L_{PA}$ (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	103,6
$L_{WA}$ (garso galios lygis)	dB(A)	114,6
K (nustatyto garso lygio neapibrėžtis)	dB(A)	3,2
Vibracijos emisijos dydis, $a_h =$		
Paklaida K =	m/s <sup>2</sup>	4,2
	m/s <sup>2</sup>	1,5

Čia nurodyta keliama vibracija išmatuota atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN60745, todėl ją galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, ją taip pat galima naudoti preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Deklaruotoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrimi, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti poveikis per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokio darbo. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką. Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltais, planuokite darbą.

### EB atitikties deklaracija

#### Mašinų direktyva



#### Pjovimo staklės DCS690

DEWALT pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų:

2006/42/EB, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-22:2011+A11:2013.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Markus Rompel  
Technikos direktorius  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)  
2018.02.07



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

### Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS!** Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus **bus sunkiai ar net mirtinai susižalota**.



**ĮSPĖJIMAS!** Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti**.



**ATSARGIAI!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti**.

PASTABA. Nurodo **su susižalojimu nesusijusią situaciją**, kurios neišvengus **galima apgadinti turtą**.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.



Akumulatoriai				Įkrovikliai / įkrovimo trukmė (minutėmis)					
Kat. Nr.	V (NS)	Ah	Svoris (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

## Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio saugos



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

### IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

#### 1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sprogdymas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

#### 2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių.** Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite kabelį. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarplioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.

- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

#### 3) Asmens sauga

- Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugai, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.**
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar rakto iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Jei papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.

#### 4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungikliu nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio antgalius naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.

#### 5) Akumuliatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitus akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiai nuo kitų metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumuliatoriaus kontaktus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į**

**gydytoją.** Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

#### 6) Priežiūra

- a) **Jūsų elektrinio įrankio priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Taip bus palaikoma elektrinio įrankio eksploatacijos sauga.

#### Papildomos specifinės pjovimo staklių saugos instrukcijos

- a) **Siekiant maksimalios saugos, būtina prie įrankio prisukti kartu tiekiamą saugos įtaisą ir dirbti prietaisu tokioje padėtyje, kad į operatorių būtų atsukta disko dalis. Atsistokite atokiai nuo besisukančio kuo mažesnė disko plokštumos ir pasirūpinkite, kad atitinkamai stovėtų ir pašaliniai asmenys.** Apsaugos įtaisas padeda apsaugoti operatorių nuo atskilusių disko fragmentų ir atsitiktinio sąlyčio su disku.
- b) **Naudokite tik rišančiąją medžiaga sutvirtintus arba deimantinius diskus.** Jei priedą ir galima prijungti prie šio elektrinio įrankio, tai dar nereiškia, kad dirbti juo bus saugu.
- c) **Nominaliosios priedo apskukos privalo būti bent jau lygios maksimalioms ant elektrinio įrankio nurodytoms apskukoms.** Jei priedai suksis greičiau nei jų nominaliosios apskukos, jie gali sulūžti ir būti nusviesti.
- d) **Diskus reikia naudoti tik tiems darbams, kuriems jie yra rekomenduojami. Pavyzdžiui, negalima šlifuoti pjovimo disko šonu.** Abrazyviniai pjovimo diskai skirti periferiniam šlifavimui: šoninės jėgos juos gali suskaldyti.
- e) **Visuomet naudokite nepagadintas diskų junges, kurių skersmuo atitiktų pasirinktą diską.** Tinkamos diskų jungės prilaiko diską ir sumažina disko sulaužymo galimybę.
- f) **Nenaudokite nuo didesnių elektrinių įrankių nuimtų, susidėvėjusių sutvirtintų diskų.** Didiesiems elektriniams įrankiams skirti diskai netinka greičiau besisukančiam mažesniam įrankiui: jie gali trūkti.
- g) **Priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio pajėgumo koeficientą.** Netinkamo dydžio priedų nepavyks tinkamai apsaugoti naudojant apsaugus ar valdyti.
- h) **Diskų centrinės skylės dydis ir flanšai turi atitikti įrankio ašį.** Diskai ir flanšai su elektrinio įrankio montavimo įtaisų neatitinkančiomis centrinėmis angomis bus nesubalansuoti, pernelyg vibruos ir dėl to kils pavojus prarasti įrankio kontrolę.
- i) **Nenaudokite sugadintų diskų. Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite diskus, ar nėra nuolaužų ir įtrūkimų. Jei elektrinis įrankis ar jo diskas buvo numestas, patikrinkite, ar nėra pažeidimų arba sumontuokite nepažeistą diską. Patikrinę ir sumontavę diską, atsistokite atokiai nuo besisukančio disko plokštumos ir neleiskite artyn pašalinių asmenų. Paleiskite elektrinį įrankį vienai**

- minutei maksimaliomis apsuksomis be apkrovos. Paprastai sugadinti diskai tokio patikrinimo metu sulūžta.*
- j) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Atsižvelgiant į darbo sritį, reikia dėvėti apsauginį antveidį arba apsauginius akinius. Pagal aplinkybes dėvėkite dulkių kaukę, ausų apsaugus, mūvėkite pirštines ir dėvėkite darbinę prijuostę, kuri sulaukytų smulkias šlifavimo daleles arba ruošinio dalis. Akiniai turi būti pajėgūs sulaukyti įvairių darbų metu išmetamas daleles. Dulkių kaukė arba respiratorius turi tinkamai sulaukyti darbų metu kylančias daleles. Per ilgai dirbant labai triukšmingoje aplinkoje, galima pakenkti klausai.**
- k) **Pašaliniai asmenys turi stovėti saugiu atstumu nuo darbo teritorijos. Visi įeinantieji į darbo teritoriją privalo dėvėti asmenines apsaugos priemones. Ruošinio dalelės arba sulūžę diskai gali būti nusviesti ir sužeisti šalia darbo vietos esančius asmenis.**
- l) **Atlikdami veiksmus, kurių metu pjovimo įrankis gali prisiliesti prie paslėptų laidų ar įrankio kabelio, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų suėmimo paviršių. Pjovimo priedui prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali nutrenkti operatorių.**
- m) **Niekada nepadėkite elektrinio įrankio, kol jo priedas dar sukasi. Besisukantis diskas gali užsikabinti už paviršiaus ir galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.**
- n) **Nešdami elektrinį įrankį prispaudę prie savo šono, jo nelaikykite įjungto. Netyčia prisilietus prie besisukančio priedo, šis gali įtraukti jūsų drabužius ir sužaloti jus.**
- o) **Reguliariai valykite šio elektrinio įrankio ventiliacijos angas. Variklio ventiliatorius įtraukia dulkes į korpuso vidų, kur metalo dulkių sancaupos gali sukelti elektros pavojų.**
- p) **Nedirbkite šiuo elektriniu įrankiu šalia liepsniųjų medžiagų. Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.**
- q) **Nenaudokite priedų, kuriuos reikėtų aušinti aušinimo skysčiais. Naudojant vandenį arba kitus aušinimo skysčius, galima žūti nuo elektros srovės arba gauti elektros smūgį.**
- a) **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir stovėkite taip, kad jūsų kūnas bei ranka netrukdytų priešintis atatranks jėgoms. Visuomet naudokite pagalbinę rankeną, jei ji įrengta, kad galėtumėte maksimaliai suvaldyti įrankį atatranks arba sukimo momento reakcijos metu. Operatorius gali suvaldyti sukimo momento reakcijos arba atatranks jėgas, jei imsis tinkamų atsargumo priemonių.**
- b) **Niekada nedėkite rankos šalia besisukančio priedo. Priedas gali atšokti per jūsų ranką.**
- c) **Nestovėkite vienoje linijoje su besisukančiu disku. Atatranka svies įrankį kryptimi, priešinga disko sukimosi kryptčiai sugnybimo taške.**
- d) **Būkite itin atsargūs, apdirbdami kampus, aštirus kraštus ir pan. Stenkitės, kad įrankis neatšoktų ir neužkliūtų. Kampai, aštūs kraštai arba šoktelėjimas gali priversti besisukantį priedą užkliūti ir sukelti atatranką arba įrankis gali tapti nevaldomas.**
- e) **Nenaudokite pjūklo grandinės, medienos drožimo kalto, segmentuoto deimantinio disko, kurio periferinė anga didesnė nei 10 mm arba dantytojo disko pjūklui. Tokie diskai dažnai sukelia atatranką ir įrankis tampa nevaldomas.**
- f) **„Neužstrigdykite“ pjovimo disko ir pernelyg jo nespaukite. Nemėginkite atlikti pernelyg gilių pjūvių. Per daug spaudžiant diską, padidėja apkrova ir diskas gali greičiau sulinkti arba užstrigti pjūvyje bei sukelti atatranką arba diskas gali lūžti.**
- g) **Kai diskas užstrigo arba kai pjovimas dėl kitų priežasčių pertraukiamas, išjunkite elektrinį įrankį ir nejudinkite jo, kol diskas visiškai nenusosts suktis. Niekada nebandykite ištraukti disko iš pjūvio, kol diskas sukasi, kitaip gali įvykti atatranka. Suraskite ir pašalinkite problemą, kad diskas daugiau neužstrigtų.**
- h) **Neįjunkite įrankio, kai jo diskas yra ruošinyje. Leiskite diskui vėl suktis visu greičiu, tada atsargiai vėl įstumkite į pjūvį. Vėl paleidus elektrinį įrankį ruošinyje, jis gali užstrigti, iššokti arba gali vėl įvykti atatranka.**
- i) **Paremkite plokštes arba kitus labai didelius ruošinius, kad maksimaliai sumažėtų pavojus suspausti diską ir sukelti atatranką. Dideli ruošiniai dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Ruošinį reikia paremti iš abiejų disko pusių, šalia pjovimo linijos ir prie ruošinio krašto.**
- j) **Ypač būkite atsargūs įpjaudami sienas arba kitas neištirtas vietas. Atsikišęs diskas gali prapjauti dujų ar vandens vamzdžius, elektros laidus arba objektus, kurie gali sukelti atatranką.**

## Atatranka ir susiję įspėjimai

Atatranka – tai staigi reakcija į besisukančio disko užstrigimą ar užkliuvimą. Suspaudus arba sugriebus besisukantį diską, šis staigiai stabdomas, dėl to nevaldomas elektrinis įrankis įstrigimo taške verčiamas judėti priešinga disko sukimosi kryptimi.

Pavyzdžiui, jei abrazyvinis diskas sugnybiamas arba užstringa ruošinyje, įvadinis disko kraštas ties sužnybimo tašku gali įstrigti medžiagos paviršiuje ir diskas gali „išlipti“ arba gali įvykti atatranka. Diskas gali atšokti į operatorių arba nuo jo; tai priklauso nuo disko sukimosi krypties suspaudimo metu. Tokiomis sąlygomis abrazyviniai diskai gali net lūžti.

Atatranka yra piktnaudžiavimo elektriniu įrankiu ir (arba) netinkamų darbo procedūrų ar sąlygų rezultatas. Jos galima išvengti vadovaujantis toliau nurodytomis atsargumo priemonėmis.

## Papildoma saugos informacija

- **Nepjunkite viršutiniu disko ketvirčiu.** Dėl atatranks galite rimtai susižaloti.
- **Gali būti pavojinga naudoti kitokius nei šiame vadove nurodytus priedus.** Naudojant galios didinimo įtaisus įrankis gali veikti didesnėmis nei vardinės apsuksomis, tokiu atveju jis bus netinkamai naudojamas.



- **Su šiuo įrankiu nenaudokite siaurapjūkliams skirtų pjūklelių.** Kitaip galima sunkiai susižeisti.
- **Stenkitės, kad diskas neatšoktų, elkitės su juo atsargiai.** Jeigu taip atsitiktų, sustabdykite įrankį ir patikrinkite ar diskas neįtrūkęs.
- **Žiežirbas nukreipkite toliau nuo operatoriaus, pašalinių asmenų arba degių medžiagų.** Žiežirbos gali susidaryti naudojant švitrinį popierių arba galąstuvą. Žiežirbos gali nudeginti arba sukelti gaisrą.
- **Visuomet naudokite priekinę rankeną. Tvirtai užveržkite rankeną.** Siekiant tinkamai valdyti įrankį, reikia visada naudoti priekinę rankeną.
- **Niekada nepjaukite vietos, kur gali būti elektros laidų ar vamzdinių.** Kitaip galima sunkiai susižeisti.
- **Dažnai valykite įrankį, ypač – po to, kai jis buvo intensyviai naudotas.** Ant išorinių paviršių dažnai prisikaupia dulkių ir pjuvenų, kuriose yra metalo dalelių – jos gali sukelti elektros smūgį.
- **Nedirbkite šiuo įrankiu ilgai. Naudojant įrankį keliamą vibraciją gali pakenkti plaštakoms ir rankoms.** Mūvėkite minkštesnes pirštines, kurios apsaugotų nuo vibracijos poveikio, ir dažnai darykite poilsio pertraukas.
- **Darbo metu gali susidaryti dulkės, kristalinės medžiagos, garai ir dūmai.** Visada dėvėkite dulkių kaukę arba respiratorių. Pavojinga sveikatai!

## Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį;
- pavojai sveikatai, kuriuos sukelia dulkės, kylančios dirbant su betonu ir (arba) mūru.

## Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus įtampa atitinka įtampą, nurodytą duomenų lentelėje. Visuomet patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.



Šis DEWALT įrankis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN EN60335, todėl įžeminimo laidas nebūtinai.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo kabelis, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu kabeliu, kurį galima įsigyti DEWALT serviso centre.

## Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite seną kištuką.
- Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.



**ĮSPĖJIMAS!** Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

## Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo kabelio, naudokite tik sertifikuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. **Techniniai duomenys**). Minimalus laidininko skerspjūvio plotas – 1 mm<sup>2</sup>; maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

## ĮŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

### Įkrovikliai

DEWALT įkroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

### Svarbios saugos taisyklės naudojant visus akumuliatorių įkroviklius

**ĮŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.** Šiame vadove pateikiamos svarbios darančių akumuliatorių įkroviklių saugos ir naudojimo instrukcijos (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

- *Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant įkroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.*



**ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepakliūtų vandens. Kitaip galite gauti elektros smūgį.



**ĮSPĖJIMAS!** Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.



**ATSARGIAI!** Pavojus nusideginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, įkraukite tik DEWALT akumuliatorius. Kitų tipų akumuliatoriai gali trūkti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



**ATSARGIAI!** Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

**PASTABA.** Tam tikromis sąlygomis, kai įkroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpuoju jungimu sujungti neapsaugotus, įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai lizde nėra akumuliatoriaus, būtinai atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo. Prieš valydami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove.** Įkroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie įkrovikliai nėra skirti naudoti jokiais kitais tikslais, tik DEWALT akumuliatoriams įkrauti.** Naudojant bet kokiais kitais tikslais, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.**



- **Atjungdami įkroviklį nuo maitinimo lizdo, traukite už kištuko, o ne už kabelio.** Taip sumažės pavojus pažeisti maitinimo kištuką ir kabelį.
- **Pasirūpinkite, kad kabelis būtų nutiestas taip, kad ant jo niekas neužliptų, už jo neužkliūtų ar kitaip jo nesugadintų ir nenutemptų.**
- **Nenaudokite ilginimo kabelio, nebent tai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo kabelį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų ir nedėkite įkroviklio ant minkšto pagrindo, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neįkaistų.** Įkroviklį padėkite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu kabeliu ar elektros kištuku – juos būtina nedelsiant pakeisti.**
- **Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip apgadintas.** Nugabenkite jį į įgaliojimąjį serviso centrą.
- **Neardykite įkroviklio. Prireikus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabenkite jį įgaliojimąjį serviso centrą.** Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- *Jei pažeidėte maitinimo kabelį, pasirūpinkite, kad jį nedelsiant pakeistų gamintojas, jo priežiūros agentas arba analogiškos kvalifikacijos specialistas, kad išvengtumėte pavojaus.*
- **Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus.** Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti dviejų įkroviklių.
- **Įkroviklis suprojektuotas jungti į standartinį 230 V buitinį maitinimo lizdą. Nebandykite jo naudoti su jokios kitos įtampos tinklu.** Tai netaikoma automobiliniam įkrovikliui.







## Akumulatoriaus įkrovimas (B pav.)

1. Prieš įdėdami akumuliatorių, prijunkite įkroviklį prie tinkamo maitinimo lizdo.
2. Įdėkite akumuliatorių **24** į įkroviklį. Užtikrinkite, kad akumuliatorius būtų iki galo įstatytas į įkroviklį. Mirksinti raudona (įkrovimo) lemputė informuoja, kad pradėta įkrauti.
3. Įkrovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Tada akumuliatorius būna visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti įkroviklyje. Norėdami išimti akumuliatorių iš įkroviklio, paspauskite ant akumulatoriaus esantį atleidimo mygtuką **16**.

**PASTABA.** Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumulatoriaus našumą ir eksploataciją, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

## Įkroviklio naudojimas

Žr. toliau pateiktus indikatorius, kuriais apibūdinama akumulatoriaus įkrovimo būseną.

Įkrovimo indikatoriai		
	Įkrovimas	
	Visiškai įkrautas	
	Karšto / šalto akumulatoriaus delsa*	

\*Tuo metu raudona lemputė tebedirksės, tačiau geltona indikatoriaus lemputė ims šviesti nepertraukiamai. Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona lemputė užges ir įkroviklis pratęs įkrovimo procedūrą.

Derantis įkroviklis sugedusio akumulatoriaus neįkrauna. Įkroviklis informuoja apie defektinį akumuliatorių, neįjungdamas lemputės.

**PASTABA.** Tai gali reikšti ir įkroviklio gedimą.

Jeigu įkroviklis rodo gedimą, atiduokite įkroviklį ir akumuliatorių į įgaliojimąjį serviso centrą, kad jie būtų patikrinti.

## Karšto / šalto akumulatoriaus delsa

Jei įkroviklis aptinka, kad akumuliatorius per karštas arba per šaltas, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumulatoriaus delsos režimas, t. y. įkrovimas atidedamas, kol akumulatoriaus temperatūra vėl tampa tinkama. Po to įkroviklis automatiškai įjungia akumulatoriaus įkrovimo režimą. Ši savybė užtikrina maksimalią akumulatoriaus eksploataciją.

Šaltas akumuliatorius bus įkraunamas lėčiau nei šiltas. Akumuliatorius bus lėčiau įkraunamas per visą įkrovimo ciklą ir nepasiekės maksimalios įkrovimo spartos net ir sušilęs.

Įkroviklyje DCB118 įrengtas vidinis ventiliatorius, skirtas akumuliatoriui aušinti. Ventiliatorius automatiškai įsijungia, kai tik akumuliatorių prireikia aušinti. Niekada nenaudokite įkroviklio, jei ventiliatorius tinkamai neveikia arba jei užkimštos ventiliacijos angos. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepatektų jokių pašalinių daiktų.

## Elektroninė apsaugos sistema

XR ličio jonų įrankiai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumuliatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir visiško iškrovimo.

Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

## Montavimas ant sienos

Šie įkrovikliai skirti montuoti ant sienos arba statyti ant stalo ar darbatalio. Montuodami ant sienos, įkroviklį įrenkite pakankamai arti maitinimo lizdo, atokiai nuo kampų ar kitų kliūčių, kurios galėtų trukdyti laisvai cirkuliuoti orui. Panaudodami įkroviklio galinę pusę kaip šabloną, nustatykite montavimo ant sienos sraigčių vietas. Tvirtai pritvirtinkite įkroviklį, naudodami bent 25,4 mm ilgio sraigčius 7–9 mm skersmens galvutėmis, skirtus sieninėms plokštėms montuoti (įsigykite jų atskirai). Juos įsukite į medieną, palikdami maždaug 5,5 mm sraigto dalį neįsuktą. Sulygiuokite įkroviklio galinės dalies angas su kyšančiais sraigčių galais ir iki galo įsukite juos į angas.

## Įkroviklio valymo instrukcijos



**ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo kintamosios srovės lizdo.** Purvą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada nepamardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

## Akumulatoriai

### Svarbios saugos instrukcijos visiems akumulatoriams

Užsakydami akumuliatorių keitimui, būtinai nurodykite katalogo numerį ir įtampą.

Išėmus akumuliatorių iš pakuotės, jis nebūna visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir įkroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos instrukcijas. Po to atlikite nurodytas įkrovimo procedūras.

#### PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

- **Akumuliatorių neįkraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pvz., kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš įkroviklio, gali užsidegti dulkės arba garai.
- **Niekada neikiškite akumulatoriaus į įkroviklį per jėgą. Jokiu būdu nemodifikuokite akumulatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įkroviklį, nes akumulatorius gali trūkti ir sunkiai jus sužaloti.**
- Akumulatorius įkraukite tik DEWALT įkrovikliams.
- **NEAPTAŠKYKITE** ir nepamardinkite į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- **Įrankio ir akumulatoriaus negalima laikyti ar naudoti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 40 °C (104 °F) (pvz., vasarą lauko pašiūrėse ar metaliniuose pastatuose).**
- **Nedeginkite akumulatoriaus net tada, kai jis yra smarkiai apgadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Ugnyje akumulatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorių, išsiskiria nuodingų dūmų ir medžiagų.
- **Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą švelniu muiliniu vandeniu.** Jei akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jei prireiktų kreiptis pagalbos į gydytoją, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolitas sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumulatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo takus.** Išėikite į gryną orą. Jei simptomai neišnyksta, kreipkitės į gydytoją.



**ĮSPĖJIMAS! Pavojus nusidėginti.** Akumulatoriaus skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.



**ĮSPĖJIMAS! Niekada nebandykite atidaryti akumulatoriaus.** Nedėkite akumulatoriaus į įkroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumulatoriaus. Nenaudokite

akumulatoriaus ar įkroviklio, jei jie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervaziuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (pvz., perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba galima žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumulatorius reikia grąžinti į serviso centrą, kur jie bus perdirbti.



**ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Nesandėliuokite ir neneškite akumulatoriaus taip, kad metaliniai objektai galėtų prisiliesti prie atvirų akumulatoriaus kontaktų.** Pavyzdžiui, nedėkite akumulatoriaus į prijuostę, kišenę, įrankių dėžę, gaminių komplektavimo dėžę, stalčių ir pan., kuriuose yra palaidų vinių, sraigčių, raktų ir kt.



**ATSARGIAI! Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris.** Kai kuriuos įrankius su dideliais akumulatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

### Transportavimas



**ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus.** Vežant akumuliatorių, gali kilti gaisras, jei akumulatoriaus kontaktai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumuliatorių, užtikrinkite, kad akumuliatorių kontaktai būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą.

DEWALT ličio jonų akumulatoriai dera su visomis galiojančiomis gabenimo taisyklėmis, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo, Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisykles dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisykles ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumulatoriai yra išbandyti pagal JT bandymų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų transportuojami DEWALT akumulatoriai nebus klasifikuojami kaip visiškai reglamentuojamos 9 klasės pavojingos medžiagos. Dažniausiai siuntas reikės deklaruoti kaip 9 klasės gaminius tik tuo atveju, jei gabenamų ličio jonų akumuliatorių energijos rodiklis viršys 100 vatvalandžių (Wh). Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodytas vatvalandžių rodiklis. Be to, dėl reglamentavimo sudėtingumo DEWALT nerekomenduoja gabenti atskirų ličio jonų akumuliatorių oro transportu, nesvarbu, kokį vatvalandžių rodiklį jie turi. Visgi įrankius su akumulatoriais (komplektus) galima gabenti oro transportu, jei akumulatoriaus vatvalandžių rodiklis neviršija 100 Wh.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklavimo / žymėjimo ir dokumentacijos reikalavimų.

Šiame vadovo skyriuje pateikta informacija šio dokumento rengimo metu buvo teisinga ir, mūsų manymu, tiksli. Visgi negalime suteikti nei aiškiai išreikštų, nei numanomų garantijų. Pirkėjas privalo užtikrinti, kad jo veiksmai nepažeistų galiojančių įstatymų.

## FLEXVOLT™ akumuliatorių gabenimas

DEWALT FLEXVOLT™ akumuliatorius turi du režimus: **naudojimo** ir **transportavimo**.

**Naudojimo režimas.** Kai FLEXVOLT™ akumuliatorius naudojamas atskirai arba yra DEWALT 18 V gaminyje, jis veikia kaip 18 V akumuliatorius. Kai FLEXVOLT™ akumuliatorius yra 54 V arba 108 V (dvių 54 V įtampos akumuliatorių) gaminyje, jis veikia kaip 54 V akumuliatorius.

**Transportavimo režimas.** Kai ant FLEXVOLT™ akumuliatoriaus yra sumontuotas dangtelis, jis veikia transportavimo režimu. Išsaugokite dangtelį gabenimui.

Transportavimo režimu elementų juostos akumuliatoriuje yra elektriniu būdu atjungtos viena nuo kitos, todėl 1 didesnės energijos akumuliatorius tampa 3 mažesnės energijos akumuliatoriais. Taip padidinus akumuliatorių kiekį iki 3 mažesnės energijos akumuliatorių, jiems nebetaikomi tie gabenimo reglamentai, kurie yra taikomi didesnės energijos akumuliatoriams.

Pvz., transportavimo energijos rodiklis yra 3 x 36 Wh, o tai reiškia, kad gabenami 3 atskiri 36 vatvalandžių energijos akumuliatoriai. Naudojimo energijos rodiklis yra 108 Wh (1 akumuliatorius).

Naudojimo ir transportavimo etikečių ženklinimo pavyzdys



## Sandėliavimo rekomendacijos

1. Geriausia sandėliuoti vėsioje ir sausoje vietoje, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir eksploataciją, akumuliatorius sandėliuokite kambario temperatūroje.
2. Norėdami, kad akumuliatorius būtų eksploatuojamas kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje, visiškai įkrautą ir išimtą iš įkroviklio.

**PASTABA.** Akumuliatorių negalima sandėliuoti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių reikia įkrauti.

## Ant įkroviklio ir akumuliatoriaus esančios etiketės

Kartu su šiuo vadovu naudojamomis piktogramomis gali būti naudojamos ir šios įkroviklių ir akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Įkrovimo trukmė nurodyta skyriuje **Techniniai duomenys**.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Neįkraukite apgadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.



Įkraukite tik esant 4–40 °C temperatūrai.



Skirta naudoti tik patalpoje.



LI-ION



Utilizuokite akumuliatorių nepakenkdami aplinkai.

DEWALT akumuliatorius įkraukite tik nurodytais DEWALT įkrovikliais. Jei DEWALT įkrovikliais įkrausite ne DEWALT gamybos akumuliatorius, šie gali įtrūkti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumuliatoriaus.



NAUDOJIMAS (be transportavimo dangtelio). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 108 Wh (1 x 108 Wh akumuliatorius).



TRANSPORTAVIMAS (su įtaisytu transportavimo dangteliu). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 3 x 36 Wh (3 akumuliatoriai po 36 Wh).

## Akumuliatoriaus tipas

Modelis DCS690 veikia su 54 voltų akumuliatoriais.

Galima naudoti šiuos akumuliatorius: DCB546, DCB547. Daugiau informacijos rasite **Techninių duomenų** skyriuje.

## Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Pjovimo staklės
- 1 Deimantinis diskas (tik X2 versija)
- 1 12,7 mm veržliaraktis
- 1 Akumuliatoriaus įkroviklis (tik X2 versija)
- 2 Ličio jonų akumuliatoriai (tik X2 versija)
- 1 Naudotojo vadovas

**PASTABA.** N modeliai pateikiami be akumuliatorių, įkroviklių ir komplekto dėžių. Modeliai NT pateikiami be akumuliatorių ir įkroviklių. B modeliai pateikiami su Bluetooth® akumuliatoriais.

**PASTABA.** Žodelis Bluetooth® ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys Bluetooth®, SIG, Inc. Visus tokius ženklus DEWALT naudoja pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir prekybiniai pavadinimai priklauso jų atitinkamiems savininkams.

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

## Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Dėvėkite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Dulkių pasklidimo pavojus.



Didelė atatrakos rizika! Nepjaukite viršutiniu disko ketvirčiu.

### Datos kodo vieta (A pav.)

Datos kodas **14**, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2018 XX XX

Pagaminimo metai

### Aprašymas (A pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1 Pagrindinė rankena       | 9 Centrinės skylės varžtas   |
| 2 Gaidukas                 | 10 Ašies užrakinimo mygtukas |
| 3 Atrakimo mygtukas        | 11 Apsaugo atleidimo svirtis |
| 4 Akumulatoriaus dangtelis | 12 Padas                     |
| 5 12,7 mm veržliaraktis    | 13 Vandens vožtuvas          |
| 6 Šviesos diodų lemputė    | 14 Datos kodas               |
| 7 Priekinė rankena         | 15 Vandens įvadas            |
| 8 Apsaugos įtaisas         |                              |

### Naudojimo paskirtis

Pjovimo staklės skirtos profesionaliems pjovimo darbams. Pjaudami betoną naudokite tik drėgnojo pjūvio metodą. Sausasis pjūvis leidžiamas pjaunant metalą.

**NENAUDOKITE** aplinkoje esant liepsnių skysčių ar dujų.

Šios pjovimo staklės yra profesionalų elektrinis įrankis.

**NELEISKITE** vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Maži vaikai ir ligoti žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienu su šiuo gaminiu.
- **NEPJAUKITE** betono, neprisijungę vandens tiekimo sistemos.

## SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Patikrinkite, ar gaidukas yra IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.



**ĮSPĖJIMAS!** Naudokite tik DEWALT akumuliatorius ir įkroviklius.

### Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (B pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Nedirbkite, jei neužsklęstas akumulatoriaus dangtelis. Venkite vandens patekimo į akumulatoriaus skyrelį.

**PASTABA.** Užtikrinkite, kad akumuliatorius **24** būtų visiškai įkrautas.

### Kaip įdėti akumuliatorių į įrankį

1. Atkabinkite ir atidarykite akumulatoriaus dangtelį **4**.
2. Norėdami įstatyti akumuliatorių **24** į įrankį, sulygiuokite jį su kreiptuvais įrankio viduje ir įstumkite, kad tvirtai užsifikuotų. Įsitikinkite, kad neatsijungia.
3. Uždarykite akumulatoriaus dangtelį ir užtikrinkite, kad jis būtų gerai užfiksuotas.

### Kaip ištraukti akumuliatorių iš įrankio

1. Atkabinkite ir atidarykite akumulatoriaus dangtelį.
2. Paspauskite atleidimo mygtuką **16** ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš įrankio.
3. Įdėkite jį į įkroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje **Akumulatoriaus įkrovimas**.

Nepalikite akumulatoriaus dangtelio atidaryto.

### Akumulatoriaus įkrovos lygio matuoklis (B pav.)

Kai kuriuose DEWALT akumulatoriuose įrengtas įkrovos lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios spalvos LED lemputės, rodančios akumulatoriaus įkrovos lygį.

Norėdami įjungti įkrovos lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite įkrovos lygio matuoklio mygtuką **23**. Užsidedusių trijų žalių šviesos diodų lempučių derinys parodys, kiek akumulatoriuje liko energijos. Kai akumulatoriaus įkrovos lygis nesiekia minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovos lygio matuoklis nešviečia ir akumuliatorių reikia įkrauti.

**PASTABA.** Įkrovos lygio indikatorius tik parodo, kiek akumulatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio komponentų, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis naudotojas.

### Diskų uždėjimas (A, C pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Pavojus nusideginti. Aštrios dalys. Keisdami diskus, VISADA mėvėkite pirštines. Diskų kraštai yra aštrūs arba eksploataavimo metu gali būti labai įkaite, todėl imdami plikomis rankomis galite susižaloti.



1. Pastatykite prietaisą ant tvirto paviršiaus ašimi **21** nukreipta į viršų.
2. Kad ašis nepradėtų sukstis, laikykite nuspaudę ašies užrakto mygtuką **10**.
3. Naudodamiesi kartu tiekiamu 12,7 mm veržliarakčiu **5** (rasite akumulatoriaus skyrelyje), išsukite ašies veržlę **17**, nuimkite išorinės apkabos poveržlę **18** ir panaudotą diską **19**, jei yra. Ašies sriegiai yra dešinėje pusėje.
4. Vidinės apkabos poveržlę **20** jos padėtyje laiko dviburis D vožtuvas ir fiksuojamasis žiedas.
5. Nusukite diską nuo ašies. Sekite, kad sukamas diskas nenukryptų nuo vidinės apkabos poveržlės skersmens ribų. Užmaukite išorinės apkabos poveržlę. Pradėkite sriegti ašies veržlę, kuri savaime susilygiuos su išorinės apkabos poveržle. Įsitikinkite, kad diskas prisisuko reikiama padėtimi.
6. Nuspauskite ašies užrakto mygtuką ir priveržkite veržlę veržliarakčiu. Per daug nepriveržkite ašies veržlės.
7. Pasukite diską ranka, kad įsitikintumėte, jog šis tinkamai sucentruotas. Diskas neturi remtis į padą, apsaugos įtaisą arba veržlę. Veržlė ir flanšai turi būti priveržti tvirtai.

**⚠** **ATSARGIAI!** Su šiuo įrankiu naudokite tik 1/41 tipo 230 mm diskus, kurių centrinė anga 22,2 mm skersmens. Niekada jėga nedėkite disko ant mechanizmo arba nekeiskite centrinės angos skersmens.

## Apsaugos įtaiso kampo reguliavimas (D pav.)

**⚠** **ĮSPĖJIMAS!** Kai apsaugos įtaisas juda atgal ir tokiu būdu platėja jo atsivėrimas, didėja atatrakos rizika. Plačiau atverti apsaugos įtaisą leidžiama tik poreikiui atsiradus.

Galite sureguliuoti apsaugos įtaiso kampą.

1. Norėdami sureguliuoti apsaugos įtaiso kampą, patraukite į save apsaugos įtaiso sukamąjį svirtį **11** ir palaikykite ją.
2. Tvirtai suimkite apsaugos įtaisą **8** ir pasukite jį pageidaujama kampu.
3. Atleiskite apsaugos įtaiso sukamąjį svirtį ir patikrinkite, ar apsaugos įtaisas užsifiksavo savo padėtyje. Jei apsaugos įtaiso sukamoji svirtis neveikia, po truputį sukite patį apsaugos įtaisą, kol sukamoji svirtis užsiblokuos savo padėtyje.

## DEWALT įrankio gairelės parengtis (E pav.)

### Pasirinktinis priedas

Šios pjovimo staklės turi montavimo kiaurymes **22** ir tvirtinimo detales, skirtas DEWALT įrankio gairelei įrengti. Norint įrengti šią gairelę, Jums reikės T15 sukimo antgalio. DEWALT įrankio gairelė suprojektuota profesionalų elektriniams įrankiams, įrangai ir mašinoms sekti bei jų buvimo vietai nustatyti. Tam naudojama programėlė DEWALT Tool Connect™. Siekiant tinkamai įrengti DEWALT įrankio gairelę, reikia perskaityti jos vadovą.

## NAUDOJIMAS

### Naudojimo instrukcijos

**⚠** **ĮSPĖJIMAS!** Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.

**⚠** **ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumulatorių. Patikrinkite, ar gaidukas yra IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

## Tinkama rankų padėtis (F pav.)

**⚠** **ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.

**⚠** **ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant pagrindinės rankenos **1**, o kita – ant priekinės rankenos **7**.

## Ašies užrakinimo mygtukas (A, C pav.)

Ašies užrakinimo mygtukas **10** yra naudojamas ašiai **21** blokuoti keičiant įrenginio priedus.

1. Norėdami suaktyvinti ašies užrakinimo mygtuką, išimkite akumulatoriaus įtaisą ir patikrinkite, ar gaidukas yra OFF (išjungta) padėtyje.
2. Spauskite ašies užrakinimo mygtuką bei sukite diską ir ašies įtaisą kol mygtukas užblokuos ašies judesį.
3. Norėdami išsukti ašies veržlę **17** ir nuimti arba uždėti kitus priedus, naudokite kartu tiekiamą veržliarakčį **5**. Ašies sriegiai yra dešinėje pusėje.

## Atrakinimo mygtukas (A pav.)

Šios pjovimo staklės turi atrakinimo mygtuką **3**. Norėdami, kad įjungimo gaidukas liktų užblokuotas OFF (išjungta) padėtyje, spauskite atrakinimo mygtuką, esantį kairėje įrankio pusėje. Norėdami, kad įjungimo gaidukas būtų išblokuotas, spauskite atrakinimo mygtuką, esantį dešinėje įrankio pusėje.

## LED apšvietimas (A pav.)

LED lemputė **6** įsižiebia, kaip įspėjimo ženklas, kai prietaisą spaudžiate per daug stipriai. Jeigu ir šviečiant LED lemputei toliau naudosite įrankį, šis gali perkaisti arba išsijungti.

## Kaip dirbti (A pav.)

**⚠** **ATSARGIAI!** Prieš pradėdami darbą, norėdami pakelti įrankį tvirtai suimkite jį abiem rankomis.

**⚠** **ĮSPĖJIMAS!** Kampinį pjūvį galima atlikti tik tokiais diskais, kurie pritaikyti ir skirti būtent šiam tikslui. Kampinio pjūvio metu būkite atsargūs, atvirąjį apsaugos įtaiso pusę nukreipdami į paviršių.

**⚠** **ĮSPĖJIMAS!** Pjovimo darbams naudojami diskai gali lūžti arba sukelti atatraką, jei naudojant įrankį jie bus lenkiami ar sukami, kol vykdysite pjovimo darbą.

**⚠** **ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite kraštinio pjovimo diskų paviršiams šlifuoti, kadangi šie diskai nėra sukurti atlaikyti šoninį slėgį, patiriamą vykdant paviršinio šlifavimo darbus. Diskas gali lūžti ir sužaloti.

1. Tvirtai suimkite prietaisą už pagrindinės **1** ir priekinės **7** rankenų.
2. Diską orientuokite išilgai medžiagos, kurią pjausite. Įsitikinkite, kad nėra jokių kliūčių šalia arba disko trajektorijoje.
3. Nuspaudę palaikykite įjungimo gaiduką **2**, po to iš lėto, tvirtai spausdami, įveskite diską į ruošinį. Atliekant pjūvį, kad būtų paprasčiau pakreipti prietaisą, galima naudoti padą **12**. Nespauskite įrankio per jėgą. Maksimaliam efektyvumui ir disko funkcionalumui, disko apskos turi būti didelės.
4. Norėdami stabdyti įrankį, atleiskite jungiklį **2**.

### Drėgnojo pjovimo metodas (A, G, H pav.)

**ATSARGIAI!** Niekada nedirbkite laikydami pjūklą virš galvos. Kai naudojate vandenį, pjaukite tik horizontaliai, kad į įrankį nepatektų vandens.

**ĮSPĖJIMAS!** Drėgnasis pjovimo metodas naudojamas tik su deimantiniu disku.

1. Prie vandens įvado **15** prijunkite vandens tiekimą.
2. Norėdami sureguliuoti vandens srautą, pasukite vandens vožtuvą **13** į atvirą padėtį, kaip parodyta G pav. Norėdami stabdyti vandens srautą, pasukite vandens vožtuvą į uždara padėtį, kaip parodyta H pav.
3. Tęskite pjovimą pagal instrukcijas skirsnyje **Kaip dirbti**.
4. Baigę darbą, atjunkite vandens tiekimą nuo įrankio.

### Naudojimo sritys

**ĮSPĖJIMAS!** NIEKADA šiuo įrankiu nepjaukite magnio. Magnio dalelių generuojamos kibirkštys gali užsidegti ir sužaloti.

**ĮSPĖJIMAS!** Pjaunant betoną būtina naudoti TIK drėgnojo pjūvio metodą.

- 3 mm yra maksimalus metalo lakšto storis
- Betonai, šlakbetonio blokėliai ir plytos
- Armatūros strypas; iki 25,4 mm skersmens
- 3 mm skersmens tinklu armuotas betonai
- Gofruotosios grindys ir lubos (betono formos)
- Kabelių vamzdis, kurio sienelės storis 3 mm
- 3 mm maksimalus struktūrinių formų, tokių kaip kanalai, kampas, plokštė ir pan., storis.

**PASTABA.** Dėl galimos elektros perkrovos nerekomenduojama pjauti medžiagų, sunkesnių nei čia išvardytos.

### Transportavimas ir laikymas

Transportavimo ir laikymo metu užblokuokite įjungimo gaiduką, naudodamiesi atrakinimo mygtuku.

Laikymo metu nuimkite akumuliatorių nuo įrankio.

### TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis DEWALT elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo

**darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių.** Patikrinkite, ar gaidukas yra IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Įkrovikliui ir akumuliatoriui jokios priežiūros nereikia.



### Tepimas

Jūsų elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



### Valymas

**ĮSPĖJIMAS!** Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemonės ir dulkių kaukę.

**ĮSPĖJIMAS!** Nemetalinį įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelnių muilinu vandenių sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

### Pasirinktiniai priedai

**ĮSPĖJIMAS!** Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik DEWALT priedus.

**ĮSPĖJIMAS!** Priedų rodiklis turi bent sutapti su apskomis, rekomenduojamomis įrankio įspėjimo etiketėje. Nominali apskos viršiję pjovimo diskai bei kiti priedai gali lūžti ir sužaloti. Priedų rodikliai visada turi viršyti įrankio apskas, kaip parodyta įrankio vardinėje plokštelėje. Pagal pjūvio paskirtį pasirinkite atitinkamą pjūklėlį.

**ĮSPĖJIMAS!** Kad išvengtumėte susižalojimo dėl šilumos smūgio, perkaitimo, mechaninių pažeidimų ir pan. su visais abrazyviniais diskais elkitės ir sandėliuokite atsargiai. Laikykite juos sausoje vietoje, apsaugotoje nuo didelės drėgmės, minusinės temperatūros arba ekstremalių temperatūrinių pokyčių.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

### Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Akumulatorius

Šis ilgalaikiam naudojimui skirtas akumulatorius turi būti įkraunamas tuomet, kai nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Techninės eksploatacijos pabaigoje gaminį reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- Visiškai iškrovę išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- Ličio jonų akumulatorius galima perdirbti. Grąžinkite juos savo įgaliotajam atstovui arba pridukite į vietos surinkimo punktą. Taip surinkti akumulatoriai bus perdirbti arba tinkamai utilizuoti.

# NOGRIEŠANAS INSTRUMENTS

## DCS690

### Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un inovatorismā.

### Tehniskie dati

		DCS690
Spriegums	V <sub>DC</sub>	54
Veids		1
Akumulatora veids		Litija jonu
Ripas diametrs	mm	230
Ripas iekšējais diametrs	mm	22,2
Tukšgaitas/nominālais ātrums	apgr./min	6600
Ripas biezums pa perimetru (maks.)		
Metāls	mm	3,6
Sveķu saistviela	mm	3,6
Vītnes izmērs		M8
Ūdens ātrais savienotājs	mm	12,5
Svars (bez akumulatora)	kg	5,5
Trokšņa un vibrāciju vērtība pie slodzes (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN60745-2-22:		
L <sub>PA</sub> (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	103,6
L <sub>WA</sub> (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	114,6
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	3,2
Vibrāciju emisijas vērtība a <sub>H</sub> =		
	m/s <sup>2</sup>	4,2
Neprecizitāte K =		
	m/s <sup>2</sup>	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

**BRĪDINĀJUMS!** Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā. Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā. Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

### EK atbilstības deklarācija

#### Mašīnu direktīva



#### Nogriešanas instruments DCS690

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-22:2011+A11:2013.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku. Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rompel  
inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētājs  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Vācija  
07.02.2018.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

### Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BĪSTAMI!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



**UZMANĪBU!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

**IEVĒRĪBAI!** Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, **var radīt materiālos zaudējumus.**



Apzīmē elektriskās strāvas triecienu risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.



Akumulatori				Lādētāji / uzlādes laiks (minūtēs)					
Kat. Nr.	V <sub>DC</sub>	Ah	Svars (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

## Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

### SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins "elektroinstrumenti", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

#### 1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegļi uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīdzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdzdas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu**

**no kontaktlīdzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.

- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

#### 3) Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslidošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktlīdzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktlīdzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.

- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

#### 4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.

#### 5) Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- c) **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām,**

**skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spailēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var izteciēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja nejauši pieskārāties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas iztecijs no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

#### 6) Remonts

- a) **Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

#### Papildu īpaši drošības norādījumi nogriešanas instrumentiem

- a) **Instrumenta komplektācijā iekļautajam aizsargam ir jābūt cieši piestiprinātam pie elektroinstrumenta un maksimāli droši novietotam tā, lai pret operatoru būtu pavērsta vismazākā iespējamā ripas daļa. Gan jums, gan apkārtējām personām jāstāv drošā attālumā no ripas rotēšanas zonas.** Aizsargs palīdz aizsargāt operatoru pret salūzušas ripas atlūzām un nejaušas saskaršanās ar ripu.
- b) **Šim elektroinstrumentam izmantojiet tikai ar saistvielu sastiprinātas ripas vai dimanta ripas.** Kaut arī piederumu ir iespējams piestiprināt pie instrumenta, tā lietošana nav droša.
- c) **Piederuma nominālajam ātrumam jābūt vismaz vienādam ar maksimālo ātrumu, kas atzīmēts uz elektroinstrumenta.** Piederumi, kas griežas ātrāk par nominālo ātrumu, var salūzt un nolidot nost.
- d) **Ripas drīkst lietot tikai tām paredzētajiem mērķiem. Piemēram, ar griezējripas malu nedrīkst slipēt.** Abrazīvās griezējripas ir paredzētas perifēriskai slipēšanai: ja tās pakļauj sānu spēkiem, tās var salūzt.
- e) **Jālieto tikai nebojāti ripu atloki, kuru izmērs atbilst izvēlētai ripai.** Piemēroti ripas atloki atbalsta ripu, tādējādi mazinot ripas salūšanas risku.
- f) **Nedrīkst lietot nodilušas sastiprinātas ripas, kas bijušas lietotas ar lielākiem elektroinstrumentiem.** Ripas, kas paredzētas lielākiem elektroinstrumentiem, nav piemērotas mazāka instrumenta lielākam rotācijas ātrumam un var saplīst.
- g) **Piederuma ārējam diametram un biezumam jābūt elektroinstrumenta jaudas koeficienta robežās.** Nepareiza izmēra piederumus nav iespējams pietiekami uzmanīt vai kontrolēt.
- h) **Ripu ass diametram un atlokiem ir jābūt piemērotiem elektroinstrumenta vārpstai.** Ripas un atloki, kuru ass diametrs neatbilst elektroinstrumenta vārpstas lielumam, sāk svārstīties un pārmērīgi vibrēt, kā arī to dēļ var zaudēt kontroli pār instrumentu.

- i) **Ripas nedrīkst lietot, ja tās ir bojātas. Pirms darba pārbaudiet, vai ripās nav robu un plaisu. Ja elektroinstrumenti vai ripas ir nomestas zemē, pārbaudiet, vai tās nav bojātas. Ja ir, uzstādiēt jaunu ripu. Kad pārbaude ir veikta un ripa ir piestiprināta, gan jums, gan apkārtējām personām jāstāv drošā attālumā no ripas rotēšanas zonas, bet elektroinstrumenti vienu minūti jādarbina maksimālajā tukšgaitas ātrumā.** Bojātas ripas šajā pārbaudes laikā parasti salūzt.
- j) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no veicamā darba valkājiet sejas aizsargu vai aizsargbrilles. Ja vajadzīgs, valkājiet putekļu masku, ausu aizsargus, cimdus un darba priekšautu, kas aiztur mazas abrazīvas vai materiāla daļiņas. Acu aizsargiem jāspēj aizturēt gaisā izsviestas daļiņas, kas rodas dažādu darbu laikā. Putekļu maskai vai respiratora filtram jāaiztur darbu laikā radušās daļiņas.** Ilgstoša un ļoti intensīva trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- k) **Uzmaniet, lai apkārtējās personas atrastos drošā attālumā no darba zonas. Ikvienam, kas atrodas darba zonā, jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi.** Apstrādājamā materiāla vai bojātas ripas daļiņas var tikt izsviestas gaisā un izraisīt ievainojumus tiem, kas atrodas darba zonas tuvumā.
- l) **Turiet elektroinstrumentu tikai pie izolētā roktura, ja grieznis darba laikā var saskarties ar aplēptu elektroinstalāciju.** Ja grieznis saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas triecienu risku.
- m) **Elektroinstrumentu nedrīkst nolikt malā, līdz piederums nav pilnībā pārstājis darboties.** Rotējošā ripa var satvert virsmu un izraut elektroinstrumentu jums no rokām.
- n) **Elektroinstrumentu nedrīkst darbināt, kad pārnēsājat to, turot virzienā pret sevi.** Ja apgērbs nejauši pieskaras rotējošajam piederumam, tas var tikt satverts, piederumu ieraujot jūsu ķermenī.
- o) **Regulāri tīriet instrumenta gaisa atveres.** Motora ventilators ierauj putekļus korpusā, un pārāk liels uzkrātā metāla pulvera daudzums var izraisīt elektrobīstamību.
- p) **Elektroinstrumentu nedrīkst darbināt viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- q) **Nelietojiet tādus piederumus, kam vajadzīgi dzesēšanas šķidrums.** Ja tiek izmantots ūdens vai citi dzesēšanas šķidrums, jūs varat gūt nāvējošu vai elektriskās strāvas triecienu.

## Atsitiens un ar to saistīti brīdinājumi

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz rotējošas ripas saspiešanu vai satveršanu. Saspiešanas vai satveršanas rezultātā rotējošā ripa pēkšņi apstājas, tādēļ elektroinstrumentu vairs nav iespējams savaldīt, un tas ar spēku triecas pretēji rotācijas virzienam saķeres punktā.

Piemēram, ja apstrādājama materiāls ir saspiedis vai satvēris abrazīvo ripu, tās mala, kas atrodas pret saspiešanas vietu, var iegriezties materiāla virsmā, izraisot ripas izkrišanu vai atsitienu ar spēku. Ripa var atsities gan operatora, gan tam pretējā virzienā, atkarībā no ripas kustības virziena saspiešanas vietā. Abrazīvās ripas šajos apstākļos var arī salūzt.

Atsitiens rodas instrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmienu vai apstākļu rezultātā, un to var novērst, veicot atbilstīgus piesardzības pasākumus, kā norādīts turpmāk.

- a) **Nepārtraukti cieši turiet elektroinstrumentu un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai pretotos atsitienu spēkiem. Lai pēc iespējas labāk novaldītu atsitienu vai iedarbināšanas laikā — griezes momentu, vienmēr lietojiet palīgrokturi, ja tāds ir.** Operators var novaldīt griezes momenta reakciju vai atsitienu spēku, ja veic attiecīgus piesardzības pasākumus.
- b) **Rokas nedrīkst turēt rotējošā piederuma tuvumā.** Piederums var radīt atsitienu rokai.
- c) **Nenostājieties vienā līmenī ar rotējošo ripu.** Atsitienu spēka ietekmē instruments virzīsies pretēji ripas kustības virzienam saspiešanas vietā.
- d) **Ievērojiet īpašu piesardzību, apstrādājot stūrus, asas malas u. c. Novērsiet piederuma atlēcienus un sadursmes ar šķēršļiem.** Stūri, asas malas vai atlēcieni mēdz izraisīt rotējošā piederuma ieķeršanos, kā rezultātā varat zaudēt kontroli pār instrumentu vai ciest no atsitienu.
- e) **Nedrīkst uzstādīt zāga ķēdi, kokgriešanas asmeni, daudzsekciju dimanta ripu ar perifērisko atstarpi, kas lielāka par 10 mm, vai zāga asmeni ar zobiem.** Šādi asmeņi bieži izraisa atsitienu un instrumenta nevaldāmu darbību.
- f) **Nepieļaujiet griezējriepas iestrēgšanu, kā arī nespiediet pārāk cieši uz tās. Necentieties veikt pārāk dziļu iegriezumu.** Ja ripa tiek spiesta pārāk spēcīgi, palielinās risks ripai saliekties vai iestrēgt materiālā, kā rezultātā var tikt izraisīts atsitiens vai ripa salūzt.
- g) **Ja ripa ir iestrēgusi vai ja kāda iemesla dēļ slīpēšana/ griešana ir pārtraukta, izslēdziet elektroinstrumentu un turiet to nekustīgi, līdz ripa pilnībā pārstāj darboties. Nekādā gadījumā neizņemiet griezējripu no iegriezuma materiālā, kamēr ripa atrodas kustībā, citādi var notikt atsitiens.** Novērtējiet situāciju un vērsiet to par labu, lai novērstu ripas iestrēgšanas cēloni.
- h) **Neatsāciet darbu ar instrumentu, ja ripa atrodas materiālā. Nogaidiet, līdz ripa sasniedz maksimālo ātrumu, un uzmanīgi atsāciet griešanu.** Ja atsāksiet darbu ar instrumentu, kas atrodas materiālā, ripa var iestrēgt, izlēkt ārā vai izraisīt atsitienu.
- i) **Atbalstiet paneļus vai jebkuru citu pārāk lielu materiāla gabalu, lai līdz minimumam samazinātu ripas iespiešanās un atsitienu risku. Lieli materiāla gabali mēdz nosēsties paši zem sava svara.** Atbalsti ir jānovieto zem materiāla gabala, griezumam linijas tuvumā un materiāla gabala malas tuvumā abās ripas pusēs.
- j) **Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot iegriezumus ēku sienās vai citās nosegtās vietās.** Ripa, kas



izvirzās materiāla otrā pusē, var sagriezt gāzes vai ūdens cauruļvadus, elektroinstalāciju vai citus priekšmetus, tādējādi izraisot atsitieni.

## Papildu drošības norādījumi

- **Negrieziet ar ripas augšējo ceturtdaļu.** Var rasties atsitieni, kā dēļ var gūt ievainojumus.
- **Nav ieteicams lietot citus piederumus, kas nav ieteikti šajā rokasgrāmatā, jo var rasties bīstami apstākļi.** Jaudas pastiprinātāju izmantošana nolūkā darbināt instrumentu ar ātrumu, kas pārsniedz tā nominālo ātrumu, tiek uzskatīta par nepareizu lietošanu.
- **Šim instrumentam nedrīkst uzstādīt ripzāģa asmeņus.** Tas var izraisīt ievainojumus.
- **Nepieļaujiet, lai ripa atlektu, kā arī rīkojieties ar to uzmanīgi.** Ja tā notiek, izslēdziet instrumentu un pārbaudiet, vai ripa nav saplaisājusi vai deformēta.
- **Novirziet dzirksteles prom no operatora, apkārtējām personām vai viegli uzliesmojošiem materiāliem.** Dzirksteles rodas slīpēšanas vai smirģelēšanas darba laikā. Dzirksteles var radīt apdegumus vai izraisīt ugunsgrēku.
- **Vienmēr izmantojiet priekšējo rokturi. Cieši satveriet šo rokturi.** Vienmēr turiet priekšējo rokturi, lai darba laikā savaldītu instrumentu.
- **Nekādā gadījumā negrieziet vietā, kur var būt elektroinstalācija vai cauruļvadi.** Tas var izraisīt ievainojumus.
- **Regulāri iztīriet instrumentu, īpaši pēc ekspluatācijas smagos apstākļos.** Uz iekšējām virsmām bieži sakrājas putekļi un nosēdumi, kas satur metāla daļiņas un kas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- **Šo instrumentu nedrīkst darbināt ļoti ilgi bez apstājas. Vibrācija, kas rodas, šim instrumentam darbojoties, var kaitēt plaukstām un rokām.** Lai mazinātu vibrācijas ietekmi, valkājiet cimds un bieži atpūties, ierobežojot darba ilgumu.
- **Darba laikā var rasties putekļi, kristāliskas vielas, tvaiki un dūmi.** Vienmēr valkājiet putekļu masku vai elpceļu aizsargus. Bīstami veselībai!

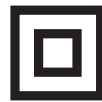
## Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ;
- kaitējums veselībai, ko izraisa putekļu ieelpošana, kas rodas, apstrādājot betonu un/vai mūri.

## Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DEWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DEWALT remontdarbnīcās.

## Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.



**BRĪDINĀJUMS!** Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

## Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais dzīslas izmērs ir 1 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr notiniet vadu no tās pilnībā nost.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

### Lādētāji

DEWALT lādētāji nav jāneregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

### Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

**SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.** Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi savietojamiem akumulatoru lādētājiem (sk. **tehniskos datus**).

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.



**BRĪDINĀJUMS!** Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var gūt elektriskās strāvas triecienu.



**BRĪDINĀJUMS!** Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.



**UZMANĪBU!** Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.



**UZMANĪBU!** Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

**IEVĒRĪBAI!** Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots barošanas avotam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators,

lādētājs ir jāatvieno no barošanas avota. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.

- **NEUZLĀDĒJIET akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DEWALT uzlādējamo akumulatoru lādēšanai.** Lietojot to citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakluptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mīkstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlieku pārkaršanu tā iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša,** — tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.
- *Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.*
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.** Tādējādi mazinās elektriskās strāvas trieciena risks. Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **NEDRĪKST vienlaicīgi saslēgt kopā divus lādētājus.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma līmeni.** Ņemiet vērā, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

## Akumulatora uzlādēšana (B. att.)







1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktlīdžai.
2. Ievietojiet akumulatoru **24** lādētājā līdz galam, līdz atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanā lampiņa deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā. Lai izņemtu akumulatoru no

lādētāja, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu **16**, kas atrodas uz akumulatora.

**PIEZĪME.** Lai nodrošinātu litija jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

## Lādētāja darbība

Skatiet indikatorus turpmākajā tabulā, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes indikatori		
	Notiek uzlāde	
	Pilnībā uzlādēts	
	Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana*	

\*Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, savietojamais lādētājs to neuzlādē. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators.

**PIEZĪME.** Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

## Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādi, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Pēc tam lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts lēnāk nekā silts akumulators. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk uzlādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

Lādētājs DCB118 ir aprīkots ar iekšēju ventilatoru, kas dzesē akumulatoru. Ventilators automātiski ieslēdzas, kad ir jāatdzesē akumulators. Lādētāju nedrīkst lietot, ja ventilators nedarbojas pareizi vai ja ventilācijas atveres ir nosprostotas. Nepieļaujiet, ka svešķermeņi iekļūst lādētāja iekšpusē.

## Elektroniskā aizsardzības sistēma

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā akumulatoru pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

## Piestiprināšana pie sienas

Šos lādētājus ir paredzēts piestiprināt pie sienas vai novietot vertikāli uz galda vai darba virsmas. Ja lādētāju piestiprina pie sienas, tam jāatrodas vietā, kur to var pievienot elektriskajai kontaktlīdžai, un zināmā attālumā no stūra vai citiem šķēršļiem, kas var traucēt gaisa plūsmu. Izmantojiet lādētāja aizmugures

daļu kā veidni, lai noteiktu montāžas skrūvju izvietojumu uz sienas. Cieši piestipriniet lādētāju, izmantojot vismaz 25,4 mm garas ģipškartona skrūves (jāiegādājas atsevišķi) ar 7–9 mm lielu galvas diametru, kuras ieskrūvē koksnē optimālā dziļumā, atstājot ārpusē apmēram 5,5 mm garu skrūves daļu. Novietojiet lādētāja aizmugurē esošās spraugas pret izvirzītajām skrūvēm un ievietojiet skrūves spraugās.

### Norādījumi lādētāja tīrīšanai



**BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota.** Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

## Akumulatori

### Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtot rezerves akumulatoru, jānorāda tā kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja lietošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādēšanas procesu.

#### IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemt no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, jo tādējādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**
- *Uzlādējiet akumulatorus tikai ar DEWALT lādētājiem.*
- **NEDRĪKST** akumulatoru apliet ar ūdeni vai citu šķidrums vai iegremdēt kādā šķīdumā.
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 °C (104 °F) (piemēram, vasaras laikā ārā nojumēs vai metāla celtnēs).**
- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators ugunī var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



**BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.**



**BRĪDINĀJUMS! Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru.** Ja akumulatora korpuss ir iekļūstis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



**BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Nepārnēsājiet un neuzglabājiet akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spaiļes saskartos ar metāla priekšmetiem.** Piemēram, nelieciet akumulatoru priekšautos, kabatās, darbarīku kastēs, dāvanu komplektu kārbās, atvilktnēs utt., starp naglām, skrūvēm, atslēgām utt.



**UZMANĪBU! Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē.** Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

### Transportēšana



**BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejauši nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem.** Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu.

DEWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē, un tiesiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaūžu un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DEWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā tikai tie sūtījumi, kuru sastāvā ir litija jonu akumulatori ar nominālo enerģiju virs 100 vatstundām (Wh), ir jātransportē atbilstīgi 9. kategorijas pilnajam regulējumam. Visiem litija jonu akumulatoriem uz iepakojuma ir norādīta enerģijas nominālā ietilpība vatstundās. Turklāt, ņemot vērā sarežģīto regulējumu, DEWALT neiesaka litija jonu akumulatoriem izmantot gaisa pārvadājumus, neskatoties uz to nominālās ietilpības vatstundās. Instrumentiem ar akumulatoriem (kombinētie komplekti) var izmantot gaisa pārvadājumus, ja akumulatora nominālā ietilpība nav lielāka par 100 Wh.

Neskatoties uz to, vai uz transportēšanu attiecas vai neattiecas minētie noteikumi, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko



iepakošanas, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārzināšanu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdī, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek sniegtas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība atbilstu spēkā esošajiem noteikumiem.

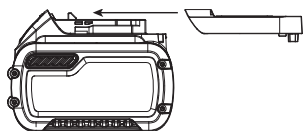
### FLEXVOLT™ akumulatora transportēšana

DEWALT FLEXVOLT™ akumulatoram ir divi režīmi: **lietošana** un **transportēšana**.

**Lietošanas režīms.** Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas savrup vai ir ievietots DEWALT 18V instrumentā, tas darbojas kā 18 V akumulators. Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas 54 V vai 108 V (divi 54 V akumulatori) instrumentā, tas darbojas kā 54 V akumulators.

**Transportēšanas režīms.** Ja uz FLEXVOLT™ akumulatora ir nostiprināts vāciņš, tas ir transportēšanas režīmā. Vāciņam jāatrodas uz akumulatora, lai to transportētu.

Atrodoties transportēšanas režīmā, akumulatora elementu virknes ir elektriski atvienotas, kā rezultātā tas tiek sadalīts pa



3 atsevišķiem akumulatoriem ar mazāku nominālo enerģiju (Wh), salīdzinot ar 1 akumulatoru, kam ir augstāka nominālā enerģija. Šādi iegūstot 3 akumulatorus ar mazāku nominālo enerģiju, var panākt to, ka uz tiem neattiecas noteikti transportēšanas noteikumi, ko piemēro akumulatoriem ar augstāku enerģiju.

Piemēram, transportējot nominālā enerģija vatstundās var tikt norādīta 3 x 36 Wh, kas nozīmē

Lietošanas un transportēšanas režīmu marķējuma paraugs



3 akumulatorus, katram

pa 36 Wh. Lietošanas nominālā enerģija ir 108 Wh (1 veselam akumulatoram).

### Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētājā.

**PIEZĪME.** Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators ir jāuzlādē.

### Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas tiek papildinātas ar šādām piktogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs.



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku sk. **tehniskajos datos**.



Nebāziet tajā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4–40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.

LI-ION



Uzlādējiet DEWALT akumulatorus tikai ar tiem paredzētajiem DEWALT lādētājiem. Ja ar DEWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav DEWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.



**LIETOŠANA** (bez transportēšanas vāciņa). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 108 Wh (1 vesels akumulators ar 108 Wh).



**TRANSPORTĒŠANA** (ar iebūvētu transportēšanas vāciņu). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 3 x 36 Wh (3 atsevišķi akumulatori, katrs pa 36 Wh).

### Akumulatora veids

Instrumenta modelis DCS690 darbojas ar 54 V akumulatoru.

Drīkst lietot šādus akumulatorus: DCB546, DCB547. Sīkāku informāciju sk. **tehniskajos datos**.

### Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Nogriešanas instruments
- 1 Dimanta asmens (tikai X2 versija)
- 1 12,7 mm uzgriežņatslēga
- 1 Akumulatora lādētājs (tikai X2 versija)
- 2 Litija jonu akumulatori (tikai X2 versija)
- 1 Lietošanas rokasgrāmata

**PIEZĪME.** N modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori, lādētāji un piederumu kārbas. NT modeļu komplektācijā

neietilpst akumulatori un lādētāji. B modeļu komplektācijā ietilpst Bluetooth® akumulatori.

**PIEZĪME.** Bluetooth® vārda zīme un logotipi ir īpašnieka Bluetooth®, SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes, un DEWALT lieto šīs zīmes saskaņā ar licenci. Citas preču zīmes un komercnosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

- *Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
- *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

## Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Putekļu emisijas risks.



Paaugstināts atsietiena risks! Negrieziet ar ripas augšējo ceturtdaļu.

## Datuma koda novietojums (A. att.)

Datuma kods **14**, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2018 XX XX

Ražošanas gads

## Apraksts (A. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var būt ievainojumus.

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1 Galvenais rokturis           | 8 Aizsargs                  |
| 2 Slēdža mēlīte                | 9 Ripas ass skrūve          |
| 3 Bloķēšanas poga              | 10 Vārpstas bloķēšanas poga |
| 4 Akumulatora vāciņš           | 11 Aizsarga rotācijas svira |
| 5 12,7 mm uzgriežņatslēga      | 12 Sliece                   |
| 6 Gaismas diožu darba lukturis | 13 Ūdens vārsts             |
| 7 Priekšējais rokturis         | 14 Datuma kods              |
|                                | 15 Ūdens ievade             |

## Paredzētā lietošana

Šis nogriešanas instruments ir paredzēts profesionāliem griešanas darbiem. Griežot betonu, izmantojiet tikai slapjās griešanas metodi. Ar sausās griešanas metodi var griezt metālu.

**NELIETOJIET** viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis nogriešanas instruments ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrumentis.

**NEĻAUJIET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.
- **NEGRIEZIET** betonu, ja nav pievienota ūdens padeves sistēma.

## SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam neļaujiet sākot darboties, var būt ievainojumus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lietojiet tikai DEWALT akumulatorus un lādētājus.

## Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (B. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Nestrādājiet ar instrumentu, ja nav aizvērts akumulatora vāciņš. Nepieļaujiet ūdens iekļūšanu akumulatora nodalījumā.

**PIEZĪME.** Pārbaudiet, vai akumulators **24** ir pilnībā uzlādēts.

## Akumulatora ievietošana instrumenta rokturī

1. Atvienojiet un atveriet akumulatora vāciņu **4**.
2. Lai akumulatoru **24** ievietotu instrumentā, savietojiet akumulatoru ar sliedēm instrumenta iekšpusē un stumiet akumulatoru, līdz tas ir stingri nostiprināts. Pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.
3. Aizveriet akumulatora vāciņu un cieši nofiksējiet.

## Akumulatora izņemšana no instrumenta

1. Atvienojiet un atveriet akumulatora vāciņu.
2. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu **16** un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
3. Ievietojiet to lādētājā, kā aprakstīts sadaļā **Akumulatora uzlādēšana**.

Neatstājiet akumulatora vāciņu atvērtu.

## Akumulatora uzlādes indikators (B. att.)

Dažiem DEWALT akumulatoriem ir atlikušās uzlādes indikators, kas sastāv no trim zaļām gaismas diodēm, kuras norāda akumulatora atlikušo uzlādes līmeni.


Lai aktivizētu akumulatora uzlādes indikatoru, nospiediet un turiet nospiestu akumulatora uzlādes indikatora pogu **23**.

Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir kļuvis pārāk zems, izdzīst visas trīs akumulatora uzlādes indikatora gaismas diodes un akumulators ir jāuzlādē.




**PIEZĪME.** Akumulatora uzlādes indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.


## Ripu uzstādīšana (A., C. att.)

 **BRĪDINĀJUMS!** Ugunsbīstamība! Asas detaļas. Mainot ripas, VIENMĒR jāvalkā cimdi. Ripām ir asas malas, kā arī darba laikā ripas var ārkārtīgi sakarst, ievainojot kailas rokas.

1. Novietojiet instrumentu uz stingras virsmas tā, lai vārpsta **21** būtu vērsta augšup.
2. Turiet vārpstas bloķēšanas pogu **10**, lai vārpsta negrieztos.
3. Ar komplektācijā iekļauto 12,7 mm uzgriežņatslēgu **5** (atrodas akumulatora nodalījumā) noskrūvējiet vārpstas uzgriezni **17**, ārējo fiksējošo paplāksni **18** un ripu **19**, ja tā ir uzstādīta. Vārpstām ir labā vītne.
4. Iekšējo fiksējošo paplāksni **20** notur vietā dubultā D veida ass un sprostgredzens.
5. Bīdīet ripu uz vārpstas. Raugieties, lai ripa pārbīdītos pāri iekšējās fiksējošās paplāksnes kontroldiametram. Uzstumiet ārējo fiksējošo paplāksni. Sāciet skrūvēt virsū vārpstas uzgriezni, kas automātiski izlīdzinās ārējo fiksējošo paplāksni. Pārliecinieties, vai ripa uzstādīta pareizajā virzienā.
6. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu un ar uzgriežņatslēgu pievelciet uzgriezni. Nepievelciet vārpstas uzgriezni pārāk stingri.
7. Ar roku griežiet ripu, lai pārbaudītu, vai tā pareizi iecentrēta. Ripa nedrīkst atdurties pret slieci, aizsargu vai uzgriezni. Uzgriežņim un atlokiem jābūt stingri pievilkti.

 **UZMANĪBU!** Izmantojiet šim instrumentam tikai 230 mm "1/41" veida ripas ar 22,2 mm iekšējo diametru. Nespiediet ripu uz instrumenta ar spēku un nepārveidojiet iekšējo diametru.

## Aizsarga leņķa regulēšana (D. att.)

 **BRĪDINĀJUMS!** Ja aizsargu pārvieto atpakaļ un tādējādi paplašina atveri, rodas pāaugstināts atsitienu risks. Aizsargs jāpaver plašāk vienīgi tad, ja vajadzīgs.

Aizsarga leņķi var regulēt.

1. Lai regulētu aizsarga leņķi, pavelciet atpakaļ aizsarga rotācijas sviru **11** un turiet.
2. Stingri satveriet aizsargu **8** un pagrieziet vajadzīgajā leņķī.
3. Atlaidiet aizsarga rotācijas sviru un pārliecinieties, vai tā nofiksējas, lai aizsargs neizkustētos. Ja aizsarga rotācijas svira nenofiksējas, mazliet pagrieziet aizsargu, līdz aizsarga rotācijas svira atgriežas nofiksētā pozīcijā.

## DEWALT instrumenta etiķete (E. att.)


### Piederums


Šim nogriešanas instrumentam ir montāžas atveres **22** DEWALT instrumenta etiķetes piestiprināšanai ar stiprinājumu palīdzību. Etiķeti piestiprina ar T15 uzgali. DEWALT instrumenta etiķete ir paredzēta tam, lai ar DEWALT Tool Connect™ lietojumprogrammu varētu izsekot un noteikt profesionālo elektroinstrumentu, aprīkojuma un iekārtu atrašanās vietu. Lai

uzzinātu, kā pareizi piestiprināt DEWALT instrumenta etiķeti, skatiet DEWALT instrumenta etiķetes rokasgrāmatu.


## EKSPLUATĀCIJA


### Lietošanas norādījumi

 **BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.

 **BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

### Pareizs roku novietojums (F. att.)

 **BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR turiet rokas pareizi, kā norādīts.

 **BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā roktura **1**, bet otru — uz priekšējā roktura **7**.

### Vārpstas bloķēšanas poga (A., C. att.)

Vārpstas bloķēšanas poga **10** paredzēta tam, lai nofiksētu vārpstu **21**, kad tiek mainīti piederumi.

1. Lai nospiestu vārpstas bloķēšanas pogu, noņemiet akumulatoru un pārliecinieties, vai slēdža mēlīte ir izslēgtā pozīcijā.
2. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu un griežiet ripu ar vārpstu, līdz bloķēšanas poga nofiksē vārpstu.
3. Ar komplektācijā iekļauto uzgriežņatslēgu **5** atskrūvējiet vārpstas uzgriezni **17** un noņemiet uzstādītos piederumus. Vārpstām ir labā vītne.


### Bloķēšanas poga (A. att.)


Šis instruments ir aprīkots ar bloķēšanas pogu **3**. Lai slēdža mēlīti nobloķētu izslēgtā pozīcijā, spiediet bloķēšanas pogu no instrumenta kreisās puses. Lai atbloķētu slēdža mēlīti, spiediet bloķēšanas pogu no instrumenta labās puses.


### Gaismas diožu lukturis (A. att.)

Gaismas diožu lukturis **6** kalpo kā brīdinājuma gaismas signāls, ja instruments tiek spiests pārāk spēcīgi. Ja instrumentu turpina lietot pēc tam, kad iededzies lukturis, tas var pārkarst vai izslēgties.

### Ekspluatācija (A. att.)

 **UZMANĪBU!** Pirms instrumenta iedarbināšanas ar abām rokām stingri satveriet instrumentu un paceliet.

 **BRĪDINĀJUMS!** Malu griešanas darbs veicams tikai ripām, kas ir paredzētas šim nolūkam. Griežot malas, virziet aizsarga atvērto pusi pret virsmu, lai pasargātu sevi.

 **BRĪDINĀJUMS!** Ripas, ko lieto griešanai, var salūzt vai radīt atsitienu, ja tās saliecas vai savijas, kad instrumentu izmanto nogriešanas darbam.

**BRĪDINĀJUMS!** Ar malu nogriešanas ripām neveiciet virsmas slīpēšanu, jo šīs ripas nav paredzētas spiedienam no sāniem, saskaroties ar virsmu. Tas var izraisīt ripas salūšanu vai ievainojumus.

1. Stingri satveriet galveno rokturi **1** un priekšējo rokturi **7**.
2. Savietojiet ripu ar griežamo materiālu. Pārliedzieties, vai ripas tuvumā vai pa griešanas līniju nav šķēršļu.
3. Nospiediet un turiet slēdža mēlīti **2**, tad lēnām un stingri virziet ripu materiālā. Slienci **12** var izmantot, lai griežot labāk virzītu instrumentu. Nelietojiet instrumentu ar spēku. Darbiniet ripu ar lielu ātrumu, lai darbu veiktu efektīvi un paildzinātu ripas kalpošanas laiku.
4. Lai apturētu instrumentu, atlaidiet slēdža mēlīti **2**.

### Slapjās griešanas metode (A., G., H. att.)

**UZMANĪBU!** Darba laikā instrumentu nedrīkst turēt virs galvas. Izmantojot slapjo griešanu, turiet instrumentu horizontālā pozīcijā, lai ūdens nenonāktu instrumentā.

**BRĪDINĀJUMS!** Slapjās griešanas metodi drīkst izmantot vienīgi ar dimanta ripu.

1. Pievienojiet ūdens ievadei **15** ūdens padevi.
2. Lai regulētu ūdens plūsmu, pagrieziet ūdens vārstu **13** atvērtā pozīcijā, kā norādīts G. attēlā. Lai apturētu ūdens plūsmu, pagrieziet ūdens vārstu aizvērtā pozīcijā, kā norādīts H. attēlā.
3. Veiciet griešanas darbu, kā aprakstīts sadaļā **Ekspluatācija**.
4. Pēc darba atvienojiet ūdens padevi no instrumenta.

### Darba veidi

**BRĪDINĀJUMS!** Ar šo instrumentu **NEDRĪKST** griezt magniju. Magnija putekļi var aizdegties un radīt ievainojumus.

**BRĪDINĀJUMS!** Betonu drīkst griezt **TIKAI** ar slapjās griešanas metodi.

- Maks. 3 mm mēroga metāla loksnes
- Betons, izdedžbetona bloki un ķieģeļi
- Stiegrojuma stieņi; parasti ar maks. 25,4 mm diametru
- Betona stieplu režģis ar 3 mm diametru
- Rievotās grīdu un griestu veidnes (betona veidnes)
- Elektroinstalācijas kanāli 3 mm biežai sienai
- Maks. 3 mm biezas konstrukciju formas, piemēram, kanāli, leņķi, plāksnes utt.

**PIEZĪME.** Nav ieteicams griezt materiālus, kas pārsniedz iepriekš minētos parametrus, lai neizraisītu elektrisko pārslodzi.

### Transportēšana un uzglabāšana

Transportējot un uzglabājot, ar bloķēšanas pogu nofiksējiet slēdža mēlīti.

Uzglabājot noņemiet akumulatoru no instrumenta.

### APKOPE

Šis DEWALT elektroinstrumenti ir paredzēti ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Lietotājam nav paredzēts patstāvīgi veikt lādētāja un akumulatora apkopi.



### Eļļošana

Šis elektroinstrumenti nav papildus jāeļļo.



### Tīrīšana

**BRĪDINĀJUMS!** Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītus acu aizsargus un putekļu masku.

**BRĪDINĀJUMS!** Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskas vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdeni samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

### Piederumi

**BRĪDINĀJUMS!** Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietojat. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

**BRĪDINĀJUMS!** Piederumu nominālajam ātrumam jāatbilst vismaz tam ātrumam, kas ieteikts uz instrumenta brīdinājuma uzlīmes. Ja ripas un citi piederumi griežas ātrāk par nominālo ātrumu, tie var nolidot nost un izraisīt ievainojumus. Piederumu nominālajam ātrumam vienmēr jābūt lielākam nekā instrumenta plāksnitē norādītajam ātrumam. Izmantojiet konkrētam darbam piemērotu asmeni.

**BRĪDINĀJUMS!** Rūpīgi aprūpējiet un uzglabājiet visas abrazīvās ripas, lai pasargātu no termotrieciena, karstuma, mehāniskiem bojājumiem utt. Uzglabājiet drošā, sausā vietā, kas nav pakļauta lielam mitrumam, sasalšanas temperatūrai vai krasām temperatūras maiņām.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

### Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos

izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet akumulatoru pilnvarotā remontdarbnīcā vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

# ОТРЕЗНОЙ ИНСТРУМЕНТ DCS690

## Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

## Технические характеристики

		DCS690
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	54
Тип		1
Тип батареи		Ионно-литиевая
Диаметр круга	мм	230
Отверстие круга	мм	22,2
На холостом ходу/номинальное количество оборотов	$\text{мин}^{-1}$	6600
Толщина периметра круга (макс.)		
Металл	мм	3,6
Склейка смолой	мм	3,6
Размер резьбы		M8
Быстроразъемный соединитель для воды	мм	12,5
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	5,5
Значения шума и вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) под нагрузкой в соответствии с EN60745-2-22:		
$L_{\text{PA}}$ (уровень звукового давления)	дБ (А)	103,6
$L_{\text{WA}}$ (уровень звуковой мощности)	дБ (А)	114,6
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ (А)	3,2
Значение эмиссии вибрации $a_{\text{H}} =$		
Погрешность K =	$\text{м/с}^2$	4,2
	$\text{м/с}^2$	1,5

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Заявленное значение эмиссии относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется не по основному назначению с различной оснасткой или при ненадлежащем уходе, уровень вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или

то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от эффектов воздействия вибрации, а именно: следить за состоянием инструмента и принадлежностей, создание комфортных условий работы, хорошая организация рабочего места.

## Декларация о соответствии нормам ЕС Директива по механическому оборудованию



### Отрезной инструмент DCS690

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках** соответствует: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-22:2011+A11:2013.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель  
Директор по разработке и производству  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Германия  
07.02.2018



**ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

## Обозначения: правила техники безопасности


Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.




**ОПАСНО!** Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **серьезной травме** или смертельному исходу, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.




Аккумуляторные батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)					
Кат. №	В пост. тока	А ч	Вес (кг)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

 **ОСТОРОЖНО!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.


 **ВНИМАНИЕ!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.

*ПРИМЕЧАНИЕ.* Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут привести к **порче имущества**.

 Указывает на риск поражения электрическим током.

 Указывает на риск возгорания.

## Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов

 **ОСТОРОЖНО!** Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.

### СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

#### 1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи**

**легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.

- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

#### 2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
- Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытаясь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электротоком.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- При необходимости эксплуатации устройства в местах с повышенной влажностью используйте устройство защитного**

*отключения (УЗО). Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.*

### 3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) **Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как противопылевая маска, обувь с не скользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл.** Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- d) **Перед включением электроинструмента уберите гаечные или инструментальные ключи.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения.** Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в подвижные части инструмента.
- g) **Если для электроинструмента предусмотрено устройство для сбора пыли и частиц обрабатываемого материала, убедитесь в том, что оно установлено и используется должным образом.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.

### 4) Эксплуатация электрифицированного инструмента и уход за ним

- a) **Не прилагайте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно

*подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.*

- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c) **Перед выполнением любых настроек, сменой аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Обслуживание электроинструментов. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электрифицированного инструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит с инструментами, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Следите за тем, чтобы инструмент был заточен и чистый.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте электроинструменты, аксессуары и наконечники в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и характер выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.

### 5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- b) **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других

аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.

- c) **Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или получению ожогов.
- d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

## б) Обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.

## Дополнительные правила техники безопасности для отрезных машин

- a) **Поставляемый вместе с инструментом кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте и находиться в положении, обеспечивающем максимальную защиту, чтобы минимально возможная часть круга находилась в одной плоскости с оператором. Не позволяйте людям стоять на одной плоскости с вращением круга и не стойте там сами.** Кожух защищает оператора от отколотых от круга фрагментов и случайного прикосновения к нему.
- b) **Используйте с электроинструментом только склеенные усиленные круги или алмазные круги.** Возможность установки принадлежности на электроинструмент не обеспечивает безопасности при ее использовании.
- c) **Номинальная скорость принадлежности должна, как минимум, равняться максимальной скорости, указанной на электроинструменте.** Принадлежность, которая вращается со скоростью, превышающей ее номинальную скорость вращения, может разрушиться и отлететь в сторону.
- d) **Используйте круги для выполнения только рекомендованных типов работ. Например: не выполняйте шлифование при помощи отрезного круга.** Абразивные отрезные круги предназначены для работы периферией круга; боковая нагрузка, прилагаемая к таким кругам, может привести к их разрушению.
- e) **Всегда используйте исправные фланцы для кругов, диаметр которых соответствуют**

**конкретному кругу.** Соответствующие фланцы надежно фиксируют круг, что снижает вероятность его поломки.

- f) **Не используйте сильно изношенные усиленные круги от электроинструментов больших размеров.** Круги, предназначенные для электроинструмента больших размеров, не подходят для более высокой скорости, на которой работает инструмент меньшего размера, и поэтому могут разрушиться.
- g) **Внешний диаметр и толщина принадлежности должны соответствовать диапазону мощности электроинструмента.** Принадлежности неправильно выбранного размера не закрываются защитным кожухом и не обеспечивают надлежащего контроля управления.
- h) **Размер оси кругов и фланцев должен точно соответствовать шпинделю электроинструмента.** Круги и фланцы и с ромбовидными отверстиями, которые не подходят к монтажной арматуре электроинструмента, работают несбалансировано, слишком сильно вибрируют и могут привести к потере управления.
- i) **Не используйте поврежденные круги. Перед каждым использованием проверяйте круги на предмет сколов и трещин. В случае падения электроинструмента или принадлежности проверьте наличие повреждений круга или установите неповрежденный круг. После проверки и установки круга, оператор и посторонние лица не должны находиться на одной плоскости с вращающимся кругом. Запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки и дайте ему поработать одну минуту.** Поврежденные круги, как правило, ломаются в течение этого тестового периода.
- j) **Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от типа выполняемых работ надевайте щиток для защиты лица или защитные очки. В соответствии с необходимостью надевайте респиратор, защитные наушники, перчатки и рабочий фартук, способный защитить от мелких абразивных частиц и фрагментов обрабатываемой детали. Средства защиты для глаз должны останавливать частицы, вылетающие при выполнении различных видов работ. Пылезащитная маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию твердых частиц, образующихся при выполнении работ. Длительное воздействие шума высокой мощности может привести к нарушениям слуха.**
- k) **Не подпускайте посторонних лиц близко к рабочей зоне. Любое лицо, входящее в рабочую зону, должно использовать средства**



**индивидуальной защиты.** Фрагменты заготовки или разрушенного круга могут отлететь в сторону и стать причиной травмы даже за пределами рабочей зоны.

- l) **Удерживайте инструменты только за изолированные ручки при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта режущей принадлежности со скрытой электропроводкой.** При удерживании металлических деталей инструмента, в случае перерезания находящегося под напряжением провода возможно поражение оператора электрическим током.
- m) **Никогда не кладите электроинструмент до тех пор, пока он полностью не остановится.** Вращающийся круг может задеть за поверхность, из-за чего электроинструмент может вырваться из рук.
- n) **Не включайте электроинструмент, если принадлежность направлена на вас.** Случайный контакт с вращающейся принадлежностью может привести к наматыванию одежды и контакту принадлежности с вашим телом.
- o) **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, а скопление большого количества пыли на металлических частях электродвигателя повышает риск поражения электротоком.
- p) **Не используйте электроинструмент рядом с горючими материалами.** Искры могут привести к их воспламенению.
- q) **Не используйте принадлежности, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током вплоть до смертельного исхода.

## Отдача и связанные с ней предостережения

Отдача представляет собой внезапную реакцию в результате заклинивания или деформации вращающегося круга. Заклинивание или деформация вызывают мгновенную остановку вращающегося круга, что, в свою очередь, приводит к потере управления инструментом и его резкого смещения в сторону, противоположную направлению вращения круга в точке заклинивания.

Например, в случае заклинивания или деформации абразивного круга в обрабатываемой детали, заклинивающий край круга может врезаться в поверхность материала, что приводит к поднятию или выталкиванию круга. Круг может отскочить в сторону оператора или в другом направлении, в зависимости от направления вращения круга в точке заклинивания. Это может также привести к поломке абразивных кругов.

Отдача является результатом неправильного использования инструмента и/или использованием неправильных методов или режимов работы; избежать этого явления можно путем выполнения указанных далее мер предосторожности.

- a) **Прочно удерживайте электроинструмент обеими руками и располагайтесь таким образом, чтобы иметь возможность погасить энергию отдачи.** Для эффективного управления инструментом в случае возникновения отдачи или реактивного крутящего момента во время запуска всегда пользуйтесь вспомогательной рукояткой (при наличии). Оператор может контролировать энергию обратного удара при соблюдении надлежащих мер предосторожности.
- b) **Никогда не держите руки поблизости от вращающейся принадлежности.** Она может отскочить в направлении вашей руки.
- c) **Не стойте на одной линии с вращающимся кругом.** В результате отдачи, инструмент отскакивает в направлении, противоположном вращению круга в точке заклинивания.
- d) **Соблюдайте особую осторожность при обработке углов, острых кромок и т. д. Избегайте дрожания и заклинивания принадлежности.** Углы, острые кромки или дрожание могут вызвать заклинивание насадки в заготовке и привести к потере управления в случае возникновения отдачи.
- e) **Не прикрепляйте круги для пильных цепей, круги для резки по дереву, сегментные алмазные круги с периферическими зазорами больше 10 мм или зубчатые режущие круги.** Такие полотна часто вызывают отдачу и потерю контроля над инструментом.
- f) **Избегайте застревания круга в заготовке и не прилагайте чрезмерных усилий. Не пытайтесь выполнять разрез слишком большой глубины.** Слишком сильное нажатие на круг увеличивает нагрузку и возможность его деформации или заклинивания в заготовке, а также возможность возникновения отдачи или поломки круга.
- g) **В случае заклинивания круга или прекращения резки по какой-либо причине выключите электроинструмент и удерживайте его в неподвижном состоянии до полной остановки.** Никогда не пытайтесь извлечь круг из разреза, когда он находится в **движении**. В противном случае, это может привести к **возникновению отдачи**. Выясните причину и примите надлежащие меры по устранению причины заклинивания круга.
- h) **Не возобновляйте работу, когда круг находится внутри заготовки. Дождитесь, пока круг наберет полные обороты, и осторожно поместите его в начатый разрез.** В случае заклинивания, круг может подскочить вверх из



детали или привести к отдаче при повторном запуске.

- i) **Для снижения риска заклинивания круга и отдачи обеспечьте надлежащую опору для длинных панелей или прочих заготовок большого размера. Заготовки большого размера могут провисать под собственным весом. Опоры необходимо поместить под панель возле линии распила и возле края панели по обеим сторонам круга.**
- j) **Соблюдайте повышенную осторожность при выполнении врезного пиления стен или в других слепых зонах. Можно случайно перерезать газовые или водопроводные трубы, электрическую проводку, а также предметы, которые могут вызвать отдачу.**

## Дополнительные сведения по технике безопасности

- **Не используйте верхнюю четверть круга для резки.** Это может привести к серьезной травме из-за отдачи.
- **Использование принадлежностей, не указанных в данном руководстве не рекомендуется и может представлять опасность.** Использование усилителей, которые приводят к вращению инструмента на скорости выше максимально разрешенной, является неправильным использованием изделия.
- **Не используйте полотна циркулярных пил с данным инструментом.** Это может привести к серьезной травме.
- **Не допускайте подпрыгивания круга и не делайте резких движений.** Если это происходит, остановите инструмент и проверьте круг на предмет повреждений.
- **Направляйте искры в сторону от оператора, окружающих или легковоспламеняющихся материалов.** При использовании шлифовальных машин возможно возникновение искр. Искры могут привести к ожогам или возгоранию.
- **Всегда пользуйтесь передней рукояткой. Надежно затягивайте рукоятку.** Для постоянного контроля работы инструмента нужно обязательно использовать переднюю рукоятку.
- **Не выполняйте резку в местах, которые могут содержать электропроводку или трубопроводы.** Это может привести к серьезной травме.
- **Часто прочищайте инструмент, особенно после интенсивного использования.** На внутренних поверхностях часто оседают пыль и грязь, содержащие металлические частицы, что может создать опасность поражения электрическим током.
- **Не используйте данный инструмент в течение длительных промежутков времени. Вибрация, вызываемая инструментом, может оказывать вредное воздействие на руки.** Используйте перчатки, для обеспечения дополнительной амортизации и старайтесь ограничивать вредное воздействие за счет частых перерывов в работе.

- **При работе возможно возникновение пыли, кристаллических материалов, паров и дыма.** Всегда надевайте пылезащитную маску или респиратор. Опасность для здоровья!

## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травмы в результате продолжительной работы;
- угроза здоровью в следствии вдыхания пыли, которая образуется при работе с бетоном и/или кирпичной кладкой.

## Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисных центрах DEWALT.

## Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

В случае необходимости установки новой вилки:

- осторожно снимите старую вилку;
- подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



**ОСТОРОЖНО!** Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

## Использование кабеля-удлинителя

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм<sup>2</sup>; максимальная длина 30 м. При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

## СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

### Зарядные устройства

Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

#### Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

**СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.** В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. **Технические характеристики**).

- *Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.*



**ОСТОРОЖНО!** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



**ОСТОРОЖНО!** Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



**ВНИМАНИЕ!** Опасность ожога. Во избежание травм, следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



**ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с данным устройством.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента

- **НЕ пытайтесь заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.

- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденной кабеля или штепсельной вилки—их следует немедленно заменить.**
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА** не подключайте два зарядных устройства вместе.
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

## Зарядка батареи (рис. В)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею **24** в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите и удерживайте кнопку фиксатора батареи **16** и извлеките ее.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторную батарею.

## Работа с зарядным устройством

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи на приведенных ниже индикаторах.

Индикаторы зарядки	
	Зарядка
	Полностью заряжен
	Температурная задержка*

\*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может(-ут) полностью зарядить неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумуляторную батарею и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

## Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не функционирует или если забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

## Система электронной защиты

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

## Крепление на стену

Данные зарядные устройства могут крепиться на стены или устанавливаться на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки самореза в 7–9 мм, вкрученных в дерево до оптимальной глубины, оставляющей на поверхности примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

## Инструкции по очистке зарядного устройства



**ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети питания.** Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

## Аккумуляторные батареи

### Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ



- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию аккумуляторных батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.
- **НЕ** проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (104 °F) (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



**ОСТОРОЖНО!** Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



**ОСТОРОЖНО!** Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



**ОСТОРОЖНО! Огнеопасно. Избегайте замыкание выводов батарей металлическими предметами**

**во время хранения или переноски.** Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



**ВНИМАНИЕ!** Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где об него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

## Транспортировка



**ОСТОРОЖНО! Огнеопасно.** При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

Батареи DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартам, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки ионно-литиевых батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей в Ватт-часах указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил, DEWALT не рекомендует перевозку ионно-литиевых батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но, эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.



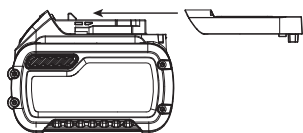
## Транспортировка батареи FLEXVOLT™

Батарея DEWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами: **эксплуатация** и **транспортировка**.

**Режим эксплуатации:** если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DEWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

**Режим транспортировки:** если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

При режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает 3 батареи



с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Вт ч, что может означать

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



3 батареи с емкостью в 36 Вт ч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

## Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

## Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики**.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °С до 40 °С.



Для использования внутри помещений.



LI-ION

Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



DCBXXX✓

Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



**ЭКСПЛУАТАЦИЯ** (без крышки для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



**ТРАНСПОРТИРОВКА** (с крышкой для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 3 × 36 Вт ч (3 батареи с 36 Вт ч).

## Тип батареи

DCS690 работает от батареи мощностью 54 В.

Могут применяться следующие типы батарей: DCB546, DCB547. Подробную информацию см. в **Технических характеристиках**.

## Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Отрезной инструмент
- 1 Алмазное полотно (только в варианте X2)
- 1 Ключ 12,7 мм
- 1 Зарядное устройство (только в варианте X2)
- 2 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (только в варианте X2)
- 1 Руководство по эксплуатации

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи

и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели В оснащены аккумуляторной батареей Bluetooth®.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth®, SIG, Inc. любое использование этих знаков DEWALT лицензировано. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- Проверьте на наличие повреждений инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

## Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Риск образования пыли.



Повышенный риск отдачи! Не используйте верхнюю четверть круга для резки.

## Местоположение кода даты (рис. А)

Код даты **14**, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2018 XX XX

Год производства

## Описание (рис. А)



**ОСТОРОЖНО!** Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1 Основная рукоятка        | 8 Защитный кожух              |
| 2 Пусковой выключатель     | 9 Винт шпинделя               |
| 3 Кнопка блокировки        | 10 Кнопка блокировки шпинделя |
| 4 Дверь батарейного отсека | 11 Рычаг вращения кожуха      |
| 5 Ключ 12,7 мм             | 12 Подошва                    |
| 6 Светодиодная подсветка   | 13 Водяной клапан             |
| 7 Передняя рукоятка        | 14 Код даты                   |
|                            | 15 Водяной патрубков          |

## Сфера применения

Отрезной инструмент предназначен для профессионального выполнения работ по резке. При разрезании бетона

используйте только метод резки с подачей воды. Сухая резка допускается при разрезании металла.

**НЕ** используйте в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данный отрезной инструмент является профессиональным электроинструментом.

**НЕ** допускайте детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Это устройство не предназначено для использования малолетними детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.
- **НЕ РАЗРЕЗАЙТЕ** бетон, не подключив перед этим систему подачи воды.

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Убедитесь в том, что пусковой выключатель находится в положении OFF (выкл.). Случайный запуск может привести к травме.



**ОСТОРОЖНО!** Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DEWALT.

## Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. В)



**ОСТОРОЖНО!** Не начинайте работу, если дверца батарейного отсека не закрыта. Не допускайте попадания воды в батарейный отсек.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Убедитесь в том, что аккумуляторная батарея **24** полностью заряжена.

## Установка батареи в инструмент

1. Разблокируйте и откройте дверь батарейного отсека **4**.
2. Чтобы установить аккумуляторную батарею **24** в инструмент, совместите аккумуляторную батарею с направляющими внутри инструмента и вставьте ее так, чтобы аккумуляторная батарея надежно удерживалась в инструменте. Убедитесь, что она не выпадает.

- Закройте дверь батарейного отсека и убедитесь, что она надежно закрыта.

### Извлечение батареи из инструмента

- Разблокируйте и откройте дверь батарейного отсека.
- Нажмите кнопку извлечения батареи **16** и вытащите батарею из инструмента.
- Вставьте ее в зарядное устройство, как указано в разделе **Зарядка аккумуляторной батареи**.

Не оставляйте крышку батарейного отсека открытой.

### Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (рис. В)

В некоторых аккумуляторных батареях DeWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда **23**. Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумуляторную батарею следует зарядить.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Датчик заряда аккумуляторной батареи показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

### Установка кругов (рис. А, С)



**ОСТОРОЖНО!** Опасность ожога. Острые детали.

При замене кругов **ОБЯЗАТЕЛЬНО** используйте перчатки. Круги обладают острыми кромками и могут сильно нагреваться во время работы, что может привести к травмам незащищенных рук.

- Положите устройство на твердую поверхность шпинделем **21** вверх.
- Удерживайте кнопку блокировки шпинделя **10**, чтобы не дать шпинделю вращаться.
- С помощью поставленного в комплекте ключа 12,7 мм **5** (расположенного в батарейном отсеке), снимите гайку шпинделя **17**, внешнюю зажимную шайбу **18** и используемый круг **19**, если он установлен. Резьба шпинделя правосторонняя.
- Внутренняя зажимная шайба **20** удерживается на месте валом с лысками и стопорным кольцом.
- Наденьте круг на шпиндель. Убедитесь, что круг пересек направляющий диаметр внутренней зажимной шайбы. Наденьте внешнюю зажимную шайбу. Начните прикручивать гайку шпинделя, которая самостоятельно выпрямит внешнюю зажимную шайбу. Убедитесь, что круг установлен правильной стороной.
- Нажмите кнопку блокировки шпинделя и затяните гайку ключом. Не затягивайте гайку шпинделя слишком сильно.
- Проверните круг вручную, чтобы проверить правильность его центровки. Круг не должен касаться

подшвы, кожуха или гайки. Гайка и фланцы должны быть затянуты.



**ВНИМАНИЕ!** Используйте только 230 мм круги типа 1/41 с ромбовидным отверстием 22,2 мм с данным инструментом. Не применяйте силу для установки круга на устройство и не изменяйте размер ромбовидного отверстия.

### Регулировка угла кожуха (рис. D)



**ОСТОРОЖНО!** При сдвинутом назад кожухе и создаваемом более широком просвете, возникает более высокий риск отдачи. Кожух следует открывать шире только при необходимости.

Вы можете отрегулировать угол кожуха.

- Чтобы отрегулировать угол кожуха, оттяните назад рычаг вращения кожуха **11** и удерживайте его.
- Крепко возьмитесь за кожух **8** и поверните его до нужного угла.
- Отпустите рычаг вращения кожуха и убедитесь, что он встал на место и зафиксировал кожух. Если рычаг вращения кожуха не встает на место, немного поверните кожух до тех пор, пока рычаг вращения кожуха не вернется в положение блокировки.

### Возможность установки метки инструмента DeWALT (рис. E)

#### Дополнительная принадлежность

Отрезной инструмент оснащен монтажными отверстиями **22** и крепежными деталями для установки метки инструмента DeWALT. Вам понадобится насадка T15 для установки метки. Метка инструмента DeWALT предназначена для отслеживания и поиска профессиональных электроинструментов, оборудования и машин с помощью приложения DeWALT Tool Connect™. Для правильной установки метки инструмента DeWALT обратитесь к руководству метки инструмента DeWALT.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по эксплуатации



**ОСТОРОЖНО!** Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.



**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Убедитесь в том, что пусковой выключатель находится в положении OFF (выкл.). Случайный запуск может привести к травме.

### Правильное положение рук (рис. F)



**ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук как показано на рисунке.



**ОСТОРОЖНО!** Во избежании риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном расположении рук одна рука находится на основной рукоятке **1**, а другая на передней рукоятке **7**.

## Кнопка блокировки шпинделя (рис. А, С)

Кнопка блокировки шпинделя **10** используется для блокировки шпинделя **21** при смене дополнительных принадлежностей.

1. Чтобы задействовать кнопку блокировки шпинделя, снимите аккумуляторную батарею и убедитесь, что пусковой выключатель находится в положении «OFF» (выкл.).
2. Нажмите кнопку блокировки шпинделя и поворачивайте круг и шпиндель до тех пор, пока кнопка блокировки не зафиксирует шпиндель.
3. Используйте поставленный в комплекте ключ **5**, чтобы отвернуть гайку шпинделя **17** и снять или установить дополнительные принадлежности. Резьба шпинделя правосторонняя.

## Кнопка блокировки (рис. А)

Ваш отрезной инструмент оборудован кнопкой блокировки **3**. Чтобы заблокировать пусковой выключатель в положении «OFF» (выкл.), нажмите кнопку блокировки с левой стороны инструмента. Чтобы разблокировать пусковой выключатель, нажмите кнопку блокировки с правой стороны инструмента.

## Светодиодный индикатор (рис. А)

Светодиодный индикатор **6** загорится в качестве предупреждения, если инструмент испытывает слишком большие нагрузки. Продолжение использования инструмента после срабатывания светодиода может привести к перегреву батареи или отключению инструмента.

## Работа (рис. А)



**ВНИМАНИЕ!** Перед запуском, крепко возьмитесь за инструмент обеими руками до того, как его поднять.



**ОСТОРОЖНО!** Отрезание кромок следует выполнять только с кругами, специально разработанными для данной цели. Защищайте себя во время отрезания кромок, направив открытую сторону кожуха в сторону поверхности.



**ОСТОРОЖНО!** Отрезные круги могут разрушиться или привести к отдаче в случае изгиба или скручивания при выполнении отрезов.



**ОСТОРОЖНО!** Запрещается использовать отрезные круги для шлифования поверхностей, так как они не рассчитаны на боковые нагрузки. Это может привести к разрушению круга и травмам.

1. Крепко держитесь за основную рукоятку **1** и переднюю рукоятку **7**.

2. Совместите круг с разрезаемым материалом. Убедитесь, что рядом или на пути круга нет посторонних предметов.
3. Нажмите и удерживайте пусковой выключатель **2**, затем медленно погрузите круг в заготовку твердым усилием. При выполнении отрезов, для направления инструмента можно использовать подошву **12**. Избегайте чрезмерной нагрузки на инструмент. Чтобы максимально увеличить эффективность и срок службы круга, держите скорость круга высокой.
4. Чтобы остановить инструмент, отпустите пусковой выключатель **2**.

## Принцип резки с подачей воды (рис. А, G, H)



**ВНИМАНИЕ!** Запрещается использовать пилу над головой. При использовании подачи воды ограничьте горизонтальное перемещение инструмента, чтобы предотвратить попадание воды в инструмент.



**ОСТОРОЖНО!** Метод резки с подачей воды можно использовать только с алмазным полотном.

1. Подсоедините источник воды к водяному патрубку **15**.
2. Для регулировки подачи воды, поверните водяной клапан **13** в открытое положение, как показано на рис. G. Чтобы остановить водяной поток, поверните водяной клапан в закрытое положение, как показано на рис. H.
3. Выполните резку, как описано в разделе **Работа**.
4. После работы, отсоедините инструмент от источника воды.

## Виды применения



**ОСТОРОЖНО!** Резка магния данным инструментом ЗАПРЕЩАЕТСЯ. Частицы магния могут воспламениться и повлечь за собой травмы.



**ОСТОРОЖНО!** Резку по бетону следует выполнять ТОЛЬКО с подачей воды.

- Листовой металл макс. толщиной 3 мм.
- Бетон, шлакоблоки и кирпичи.
- Арматура; диаметром обычно до 25,4 мм.
- Арматурная сетка диаметром 3 мм.
- Гофрированные формы полов и потолков (бетонные формы).
- Монтажные коробки со стенками толщиной 3 мм.
- Толстые структурные формы – каналы, углы, плиты и т. п., толщиной до 3 мм.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Разрезание материалов тяжелее приведенных выше не рекомендуется из-за возможности возникновения электрической перегрузки.

## Транспортировка и хранение

При транспортировке и хранении, блокируйте пусковой выключатель кнопкой блокировки.

Снимайте аккумуляторную батарею с инструмента на время хранения.



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Убедитесь в том, что пусковой выключатель находится в положении «OFF» (выкл.). Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны.



### Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



### Очистка



**ОСТОРОЖНО!** Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продувая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и противопылевую маску при выполнении этих работ.



**ОСТОРОЖНО!** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

## Дополнительные принадлежности



**ОСТОРОЖНО!** В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.



**ОСТОРОЖНО!** Дополнительные принадлежности должны быть предназначены для работы на скорости, рекомендованной на предупредительной наклейке инструмента. Круги и прочие принадлежности, работающие на скорости

выше номинальной, могут отлететь и привести к травмам. Конструктивные скорости принадлежностей должны быть выше скорости инструмента, приведенной на заводской табличке инструмента. Используйте соответствующее полотно для цели применения.



**ОСТОРОЖНО!** Аккуратно обращайтесь и храните все абразивные круги, чтобы предотвратить их повреждение от перепадов температур, перегрева, механических повреждений и т. п. Храните в сухом месте без воздействия высокой влажности, отрицательных температур или больших перепадов температур.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

## Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- Полностью разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- Ионно-литиевые аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:

**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:

**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**www.2helpu.com**

## Garantija

DEWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse natėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DEWALT gaminy sultūžia dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo DEWALT sutaisys arba pakels gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminy suggedo dėl neįprastų dalių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DEWALT neįgaliotas technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DEWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Seriijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....

## Garantii

DEWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisanud erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DEWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DEWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud vöörosakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DEWALT volitusetä isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DEWALT teenindaja kohta leiata veebisaidilt: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiita long:

Tööriista mudel/katalogi number .....

Seerianumber/kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....

# DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если произошла поломка вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....

Серийный номер / Код даты .....

Потребитель .....

Дилер .....

Дата .....

# DEWALT®

LATVIŠU

## Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienti juridiskajam tiesībam un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā DEWALT produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolikums
- Ieļļas nepareiza lietošana vai silkta uzlīmēšana
- Ja motors darbināts ar pārsliodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam gemontu vai arkori veikusi persona, kam šādam nolūkam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un rīkuma apliecīājumu (šķek) ir jānogādā raīdēvējam vai tieši pilnvarotajam arkores pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantijas talons:

Ieļļes modelis/Kataloga numurs .....

Sērijas numurs/Datuma kods .....

Klients .....

Pārdevējs .....

Datums .....